



Wilo-DrainLift XXL

LV Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija

1 Vispārīga informācija

Par šo pamācību

Oriģinālās lietošanas instrukcijas valoda ir vācu valoda. Visas pārējās šajā instrukcijā iekļautās valodas ir oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums.

Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija ietilpst produkta komplektācijā. Tā vienmēr ir jāglabā produkta tuvumā. Precīza šajā instrukcijā sniegto norādījumu ievērošana ir priekšnoteikums produkta atbilstoši izmantošanai un pareizi veiktai apkopei.

Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijā sniegtā informācija atbilst produkta modelim un drošības tehnikas pamatnormām drukāšanas brīdī.

EK atbilstības deklarācija:

Viens EK deklarācijas eksemplārs ir šīs lietošanas instrukcijas sastāvdaļa.

Veicot ar mums iepriekš nesaskaņotas izmaiņas tajā minētajos modeļos, šī deklarācija zaudē savu spēku.

2 Drošība

Šajā lietošanas instrukcijā ir ietverti pamatnorādījumi, kas ir jāievēro produkta uzstādīšanas un ekspluatācijas gaitā. Tādēļ ar šajā instrukcijā sniegto informāciju pirms ražojuma uzstādīšanas un ekspluatācijas uzsākšanas ir noteikti jāiepazīstas montierim, kā arī par montāžu atbildīgajam uzņēmumam.

Ir jāievēro ne tikai šajā punktā minētie vispārīgie drošības norādījumi, bet arī turpmākajos instrukcijas punktos sniegtie īpašie drošības norādījumi, kuriem ir pievienots īpašs brīdinājuma apzīmējums.

2.1 Piezīmju apzīmējums šajā ekspluatācijas instrukcijā



Apzīmējumi:

Vispārīgs brīdinājums



Elektriskās strāvas trieciena risks



PIEZĪME: ...

Signālvārdi:

APDRAUDĒJUMS!

Pēkšņa bīstama situācija.

Norādījumu neievērošana izraisa nāvi vai rada smagas fiziskas traumas.

BRĪDINĀJUMS!

Lietotājs var gūt (smagas) traumas. 'Brīdinājums' nozīmē, ka, neievērojot norādījumus, pastāv risks gūt (smagas) traumas.

UZMANĪBU!

Pastāv risks, ka ražojums/iekārta var tikt sabojāta. 'Uzmanību' attiecas uz iespējamiem ražojuma bojājumiem norādījumu neievērošanas gadījumā.

PIEZĪME: Derīga norāde par produkta lietošanu. Tā arī vērš uzmanību uz iespējamiem sarežģījumiem.

2.2 Personāla kvalifikācija

Montieru kvalifikācijai ir jāatbilst veicamajam darbam.

2.3 Drošības noteikumu neievērošanas izraisītie riski

Drošības norādījumu neievērošanas gadījumā var tikt radīti draudi personām un ražojumam/iekārtai. Drošības norādījumu neievērošanas gadījumā var tikt zaudēta iespēja saņemt jebkādu kaitējuma atlīdzību.

Atsevišķos gadījumos norādījumu neievērošana var radīt, piemēram, šādas sekas:

- svarīgu produkta vai iekārtas funkciju atteici,
- noteikto tehniskās apkopes un labošanas metožu atteici,
- personu apdraudējumu ar elektrisko strāvu, mehānisku un bakterioloģisku apdraudējumu,
- īpašuma bojājumus.

2.4 Operatora drošības noteikumi

Jāievēro pastāvošie negadījumu profilakses noteikumi.

Jānovērš elektrotraumu gūšanas iespēja. Jāievēro vietējos vai vispārīgajos noteikumos minētie, (piemēram, IEC (Starptautiskās elektrotehniskās komisijas), VDE (Vācijas Elektro-tehniskās, elektroniskās un informācijas tehnikas) apvienības) un vietējo energoapgādes uzņēmumu sniegtie norādījumi.

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskajām, kustību vai garīgajām spējām vai personām ar nepietiekamu pieredzi un/vai zināšanām par šīs ierīces lietošanu, izņemot, ja tās šo ierīci lieto par viņu drošību atbildīgas personas klātbūtnē un uzraudzībā vai arī šī persona tām ir sniegusi norādījumus par ierīces lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka bērni ar ierīci nerotaļajas.

2.5 Pārbaudes un montāžas drošības informācija

Ekspluatētājam ir jārūpējas, lai visus pārbaudes un uzstādīšanas darbus veiktu pilnvarots un kvalificēts personāls, kurš ir rūpīgi iepazinies ar ekspluatācijas instrukcijā sniegto informāciju.

Visus ar ražojumu/iekārtu saistītos darbus drīkst veikt tikai tad, kad tā ir izslēgta. Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijā aprakstītie rīcības veidi attiecībā uz ražojuma/iekārtas izslēgšanu ir obligāti jāievēro.

2.6 Rezerves daļu modificēšana un izgatavošana

Izmaiņas ražojumā drīkst veikt, tikai vienojoties ar ražotāju. Oriģinālās rezerves daļas un ražotāja apstiprinātie piederumi kalpo drošībai. Citu rezerves daļu izmantošana var atcelt ražotāja atbildību par to lietošanas rezultātā izraisītajām sekām.

2.7 Nepieļaujamās ekspluatācijas metodes

Piegādātā ražojuma darba drošība tiek garantēta tikai ierīces ekspluatācijas instrukcijas 4. nodaļas norādījumu izpildes gadījumā. Nekādā gadījumā nedrīkst pārkāpt katalogā/datu lapā norādītās robežvērtības.

3 Transportēšana un uzglabāšana

Iekārta un tās atsevišķās daļas tiek piegādātas uz paletes.

Uzreiz pēc produkta piegādes:

- Pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav nodarīti bojājumi.
- Ja transportēšanas laikā radušies bojājumi, par tiem noteiktajā termiņā informēt preces piegādātāju.



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Prasībām neatbilstoša produkta transportēšana un uzglabāšana lietošanas starplaikā var radīt iekārtas bojājumus.

- **Produktu drīkst transportēt tikai uz paletes un tikai ar atļautajiem kravas pārvietošanas līdzekļiem.**
- **Transportējot nodrošināt kravas stabilitāti un izvairīties no mehāniskiem bojājumiem.**
- **Produktu līdz tā uzstādīšanai uzglabāt uz paletes, uzglabāšanai izvēloties sausu, no tiešiem saules stariem un sala pasargātu vietu.**
- **Nekraut vienu uz otra!**

4 Izmantošanas joma

Notekūdeņu pacelšanas iekārta DrainLift XXL saskaņā ar standartu EN 12050-1 ir automātiskas darbības notekūdeņu pacelšanas iekārta fekālijas nesaturošu un fekālijas saturošu kanalizācijas ūdeņu savākšanai un sūknēšanai no ēku un zemesgabalu notekvietām, kas atrodas zem atpakaļplūsmas līmeņa, nodrošinot beznosēdumu nosusināšanu.

Drīkst ievadīt notekūdeņus no mājsaimniecībām atbilstoši standartam EN 12056-1.

Iekārtā nedrīkst ievadīt sprādzienbīstamas vielas, kā arī cietvielas, būvgružus, pelnus, atkritumus, stiklu, smiltis, ģipsi, cementu, kaļķi, javu, šķiedrainas vielas, tekstilijas, papīra dvieļus, autiņus, papi, rupju papīru, mākslīgos sveķus, darvu, virtuves atkritumus, taukus, eļļas, atkritumus no kautuvēm, kautķermeņiem un lopkopības (vircas...), indīgas, stipras iedarbības un koroziju izraisošas vielas kā smagos metālus, biocīdus, augu aizsardzības līdzekļus, skābes, sārmus, sāļus, tīrīšanas, dezinfekcijas, skalošanas un mazgāšanas līdzekļus, ja tie notekūdeņos ir pārmērīgās devās un izraisa nesamērīgi lielu putu veidošanos, kā arī peldbaseinu ūdeni.

Taukainu notekūdeņu sūknēšanai ir jāuzstāda tauku atdalītājs.

Saskaņā ar standartu EN 12056-1 nedrīkst ievadīt notekūdeņus no nosusināšanas ietaisēm, kuras atrodas virs atpakaļplūsmas līmeņa un kuras var drenēt brīvā kritumā.



PIEZĪME: Uzstādot un izmantojot iekārtu, obligāti ir jāievēro spēkā esošās valsts un reģionālā mēroga normas un noteikumi. Jāievēro arī vadības ierīces ekspluatācijas instrukcijā dotie norādījumi.



APDRAUDĒJUMS! Sprādzienbīstamība!

Fekālijas saturoši notekūdeņi savākšanas tvertnēs var veidot gāzu uzkrāšanos, kas neatbilstošas uzstādīšanas un ekspluatācijas rezultātā var aizdegties.

- Iekārtu izmantojot fekālijas saturošu notekūdeņu sūkņēšanai jāievēro spēkā esošie eksplozijas novēršanas noteikumi.



BRĪDINĀJUMS! Bīstams veselībai!

Izmantoto materiālu dēļ sūknis nav piemērots dzeramā ūdens sūkņēšanai! Piesārņoti notekūdeņi var izraisīt veselības apdraudējumu.



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Neatļautu vielu ievadīšana var radīt produkta bojājumus.

- Nekad neievadīt iekārtā cietas un šķidrinas vielas, darvu, smiltis, cementu, pelnus, rupju papīru, papīra dvieļus, papi, būvgružus, atkritumus, kautuves atkritumus vai eļļas! Taukainu notekūdeņu sūkņēšanai ir jāuzstāda tauku atdalītājs.
- Neatļautas un pārmērīgas ekspluatācijas metodes var radīt produkta bojājumus.
- Maksimāli iespējamam pieplūdes šķidruma daudzumam vienmēr jābūt mazākam par sūkņa sūkņēšanas daudzumu dotajā darbības punktā.

Izmantošanas ierobežojumi

Iekārta nav paredzēta ilgstošam darbības režīmam!

Norādītā maksimālā sūkņēšanas plūsma attiecas uz ilgstošo darbības režīmu, resp., uz ekspluatācijas režīmu ar pārtraukumiem (S3 – 25 %/60 s). Iekārta drīkst ieslēgties maks. 60 reizes stundā attiecībā uz vienu sūkni. Darbības laikam un pēcdarbības laikam (ja nepieciešams) jābūt iestatītiem pēc iespējas īsākiem.

Bez tam ir jāievēro darbības parametri saskaņā ar 5.2. tabulu.



BRĪDINĀJUMS! Pārspiediena izraisīts apdraudējums!

Ja zemākās pieplūdes augstums atrodas augstāk par 5 m, iekārtas atteices gadījumā rezervuārā var izveidoties bīstams pārspiediens. Tādejādi pastāv rezervuāra ieplīšanas risks.

Traucējuma gadījumā pieplūde nekavējoši jānobloķē!

Prasībām atbilstoša ierīces izmantošana ietver sevī arī šajā instrukcijā doto norādījumu ievērošanu.

Jebkura cita veida izmantošana, kas neatbilst sūkņa lietošanas noteikumiem, ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu.

5 Produkta tehniskie dati

5.1 Modeļa koda atšifrējums

Piemērs:	DrainLift XXL 840-2/1,7
DrainLift	Notekūdeņu pacelšanas iekārta
XXL	Izmēra norāde
8	8 = spiediena pieslēgums DN 80 10 = spiediena pieslēgums DN 100
40	40 = kopējais tilpums 400 l 80 = kopējais tilpums 800 l (2 rezervuāri uz 400 l)
-2	2 = divu sūkņu iekārta
/1,7	Nominālā jauda vienam sūknim [kW]

5.2 Tehniskie parametri

		DrainLift XXL ...					
		840-2/1,7	840-2/2,1	1040-2/3,9	1040-2/5,2	1040-2/7,0	1040-2/8,4
Pieslēguma spriegums	[V]	3~400 ± 10 %					
Pieslēguma izvads		Vadības ierīce ar galveno slēdzi					
Elektrības patēriņš P ₁	[kW]	2x2,3	2x2,7	2x4,4	2x6,2	2x8,4	2x10,0
Nominālā strāva	[A]	2x6,7	2x7,1	2x10,5	2x12,8	2x15,6	2x18,1
Tīkla frekvence	[Hz]	50					
Aizsardzības pakāpe		Iekārta: IP 67 (2 mWS, 7 dienas) Vadības ierīce: IP 54					
Apgrīzietņu skaits	[1/min]	1450					
Ieslēgšanas veids		Tiešais		Zvaigznes trīsstūris			
Ekspluatācijas veids (attiecībā uz sūkni)		S1; S3 25 % 60 sek.					
Maks. ieslēgšanās un izslēgšanās biežums	[1/h]	120 (60 katram sūknim)					
Kopējais sūkņēšanas augstums maks.	[mWS]	8,5	10,5	12	15,5	18,5	21
Maks. pieļaujamais ģeodēziskais sūkņēšanas augstums	[mWS]	6,5	8,5	9,5	12	15	17,5
Maks. pieļaujamais spiediens spiediena vadā	[bar]	3					
Maks. tilpuma plūsma *1)	[m ³ /h]	75	85	140	140	140	140
Min. tilpuma plūsma *1)	[m ³ /h]	19	20	36	38	44	47
Maks. šķidruma temperatūra	[°C]	40 (īslaicīgi 3 min., 60°C)					
Min. šķidruma temperatūra	[°C]	3					
Maks. apkārtējā gaisa temperatūra	[°C]	40					
Maks. cietvielu frakciju izmērs	[mm]	80		95			
Skaņas spiediena līmenis (atkarīgs no darbības punkta) *2)	[dB(A)]	< 70					
Bruto tilpums	[l]	400					
Rekomendētais līmenis Sūkņa 1 IESLĒGŠANĀS punkts *3)	[mm]	560					
Līmeņa minimālā vērtība Sūkņa 1 IESLĒGŠANĀS punkts *3)	[mm]	500		550			
Līmeņa minimālā vērtība Sūkņa IZSLĒGŠANĀS punkts *3)	[mm]	140		160			
Neto tilpums šķidrumam (tikai sūknim 1; ar rekomendēto IESLĒGŠANĀS līmeni un minimālo IZSLĒGŠANĀS līmeni)	[l]	230		220			
Maks. pieļaujamais pieplūdes apjoms vienā stundā (ieslēgšanās/izslēgšanās režīms, neto tilpums šķidrumam ar rekomendētajiem pārslēgšanās līmeņiem) *4)	[l]	25 % no tilpuma plūsmas vērtības darbības punktā					
Izmēri (PI/Dz/A)	[mm]	1965/930/880		1990/960/880			
Neto svars (visa iekārta, bez iepakojuma)	[kg]	160		195			
Spiediena pieslēgums	[DN]	80		100			
Pieplūdes pieslēgumi	[DN]	100, 150					
Atgaisošanas pieslēgums	[DN]	70					

*1) Ievērojot pieļaujamo plūšanas ātrumu spiediena vadā: 0,7 līdz 2,3 m/s saskaņā ar standartu EN 12056

*2) Prasībām neatbilstoša iekārta un cauruļvadu montāža, kā arī nepieļaujama ekspluatācija var paaugstināt skaņas emisiju

*3) Mērījums veikts attiecībā pret uzstādīšanas virsmu

*4) Konkrētā brīža maksimālajai pieplūdei vienmēr ir jābūt mazākai nekā sūkņa sūkņēšanas plūsmas apjomam darbības punktā

		DrainLift XXL ...					
		880-2/1,7	880-2/2,1	1080-2/3,9	1080-2/5,2	1080-2/7,0	1080-2/8,4
Pieslēguma spriegums	[V]	3~400 ± 10 %					
Pieslēguma izvads		Vadības ierīce ar galveno slēdzi					
Elektrības patēriņš P ₁	[kW]	2x2,3	2x2,7	2x4,4	2x6,2	2x8,4	2x10,0
Nominālā strāva	[A]	2x6,7	2x7,1	2x10,5	2x12,8	2x15,6	2x18,1
Tīkla frekvence	[Hz]	50					
Aizsardzības pakāpe		Iekārta: IP 67 (2 mWS, 7 dienas) Vadības ierīce: IP 54					
Apgrībienu skaits	[1/min]	1450					
Ieslēgšanas veids		Tiešais		Zvaigznes trīsstūris			
Ekspluatācijas veids (attiecībā uz sūkni)		S1; S3 25 % 60 sek.					
Maks. ieslēgšanās un izslēgšanās biežums	[1/h]	120 (60 katram sūknim)					
Kopējais sūkņēšanas augstums maks.	[mWS]	8,5	10,5	12	15,5	18,5	21
Maks. pieļaujamais ģeodēziskais sūkņēšanas augstums	[mWS]	6,5	8,5	9,5	12	15	17,5
Maks. pieļaujamais spiediens spiediena vadā	[bar]	3					
Maks. tilpuma plūsma * ¹⁾	[m ³ /h]	75	85	140	140	140	140
Min. tilpuma plūsma * ¹⁾	[m ³ /h]	19	20	36	38	44	47
Maks. šķidrums temperatūra	[°C]	40 (īslaicīgi 3 min., 60°C)					
Min. šķidrums temperatūra	[°C]	3					
Maks. apkārtējā gaisa temperatūra	[°C]	40					
Maks. cietvielu frakciju izmērs	[mm]	80		95			
Skaņas spiediena līmenis (atkarīgs no darbības punkta) * ²⁾	[dB(A)]	< 70					
Bruto tilpums	[l]	800					
Rekomendētais līmenis Sūkņa 1 IESLĒGŠANĀS punkts * ³⁾	[mm]	560					
Līmeņa minimālā vērtība Sūkņa 1 IESLĒGŠANĀS punkts * ³⁾	[mm]	500		550			
Līmeņa minimālā vērtība Sūkņa IZSLĒGŠANĀS punkts * ³⁾	[mm]	140		160			
Neto tilpums šķidrumam (tikai sūknim 1; ar rekomendēto IESLĒGŠANĀS līmeni un minimālo IZSLĒGŠANĀS līmeni)	[l]	460		440			
Maks. pieļaujamais pieplūdes apjoms vienā stundā (ieslēgšanās/izslēgšanās režīms, neto tilpums šķidrumam ar rekomendētajiem pārslēgšanās līmeņiem) * ⁴⁾	[l]	25 % no tilpuma plūsmas vērtības darbības punktā					
Izmēri (PI/Dz/A)	[mm]	1965/1695/880		1990/1710/880			
Neto svars (visa iekārta, bez iepakojuma)	[kg]	195		230			
Spiediena pieslēgums	[DN]	80		100			
Pieplūdes pieslēgumi	[DN]	100, 150					
Atgaisošanas pieslēgums	[DN]	70					

*¹⁾Ievērot pieļaujamo plūšanas ātrumu spiediena vadā: 0,7 līdz 2,3 m/s saskaņā ar standartu EN 12056

*²⁾Prasībām neatbilstoša iekārtas un cauruļvadu montāža, kā arī nepieļaujama ekspluatācija var paaugstināt skaņas emisiju

*³⁾Mērījums veikts attiecībā pret uzstādīšanas virsmu

*⁴⁾Konkrētā brīža maksimālajai pieplūdei vienmēr ir jābūt mazākai nekā sūkņa sūkņēšanas plūsmas apjomam darbības punktā

CE	
WILO SE Dortmund Nortkirchenstr. 100, 44263 Dortmund 10	
EN 12050-1	
Fekāliju pacelšanas iekārta ēkai DN 80, DN 100	
Pacelšanas efektivitāte	- skat. sūkņa raksturlīkni
Trokšņa līmenis	- RS
Aizsardzība pret eksplozijas risku	- RS
Pretkorozijas aizsardzība	- pārklājums vai pret koroziju noturīgi materiāli Inox/Composite

Pasūtot rezerves daļas, jānorāda visa uz iekārtas tehnisko datu plāksnītes dotā informācija.

5.3 Piegādes komplektācija

Notekūdeņu ūdeņu pacelšanas iekārta, kas tiek piegādāta uz paletēm ar šādiem komponentiem:

- 2 sūkņu komplekti ar horizontālu novietojumu
- 1 rezervuāra komplekts (2 gab. iekārtām ar 2 rezervuāriem)
- 1 vadības ierīce (3~400 V)
- 1 Zēnera barjera korpusā ar 1 m iepriekš uzmontētu kabeli
- 1 līmeņa sensors 0-1 mWS, 10 m kabelis
- 1 stiprinājuma materiālu komplekts rezervuāra un sūkņu piestiprināšanai pie pamatnes
- 1 šļūtenes posms DN 150 ar pieplūdes pieslēguma apskavām DN 150
- 1 šļūtenes posms DN 150 ar rezervuāra savienojuma apskavām (tikai iekārtām ar 2 rezervuāriem)
- 1 šļūtenes posms DN 75 ar atgaisošanas vada pieslēguma apskavām (2 gab. iekārtām ar 2 rezervuāriem)
- 1 šļūtenes posms DN 50 ar apskavām iesūkšanas vada pieslēgšanai pie membrānas rokassūkņa (2 gab. iekārtām ar 2 rezervuāriem)
- 2 atgaisošanas šļūtenes ar gludajiem blīvējumiem, šļūtenes posmiem DN 19 un šļūtenes apskavām
- 1 uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija

5.4 Piederumi

Piederumi jāpasūta atsevišķi, detalizētu uzskaitījumu un aprakstu skatīt katalogā/cenu lapā.

Ir iespējams pasūtīt šādus piederumus:

- Noslēdzošais aizbīdnis DN 80 no lējuma, paredzēts spiediena vadam
- Noslēdzošais aizbīdnis DN 100 no lējuma, paredzēts spiediena vadam un sūkņa iesūkšanas caurulei
- Pretvārsts DN 80 no lējuma, paredzēts spiediena vadam
- Pretvārsts DN 100 no lējuma, paredzēts spiediena vadam
- Atloku īscaurules DN 80, DN 80/100, DN 100, spiediena kanāla aizbīdņa pieslēgšanai pie spiediena vada
- Caurules sazarojums DN 80, DN 100 iekārtām ar 1 rezervuāru
- Noslēdzošais aizbīdnis DN 100, DN 150 no plastmasas, paredzēts pieplūdes caurulei
- Membrānas rokassūknis R 1½ (bez šļūtenes)
- 3 ceļu krāns pārslēgšanai uz manuālo izsūkņēšanu no sūkņa iebedres/rezervuāra
- Avārijas apturēšanas ierīce
- Akustiskais signāls 230 V/50 Hz
- Zibgaisma 230 V/50 Hz
- Signāllampīņa 230 V/50 Hz

6 Produkta apraksts un darbības princips

6.1 Iekārtas apraksts

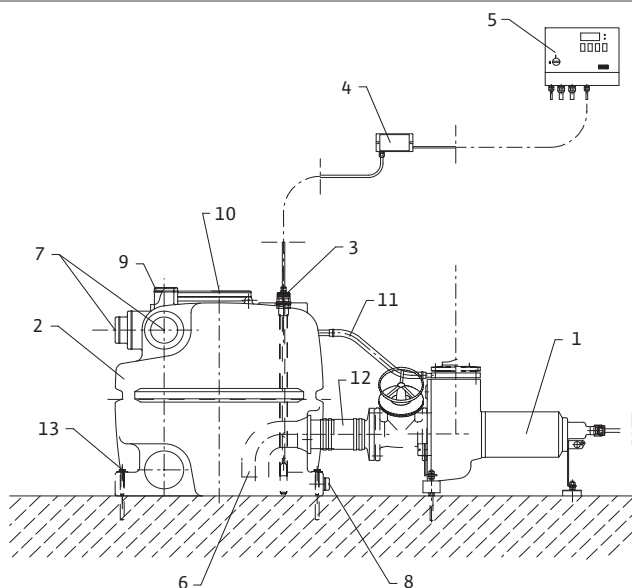
Notekūdeņu pacelšanas iekārta DrainLift XXL (1. att.) ir iepriekš samontēta, pilnībā pārpludināma notekūdeņu pacelšanas iekārta (pārpludināšanas augstums: 2 mWS, pārpludināšanas laiks: 7 dienas) ar gāzi un ūdeni necaurlaidīgu savākšanas tvertni un aizsardzību pret cēlējspēku.

Tā ir aprīkota ar maiņstrāvas sūkņiem (3~400 V). Iebūvētais līmeņa sensors (1. att., 3. poz.) izmēra šķidruma līmeni rezervuārā un pārraida šo vērtību uz vadības ierīci, kas sūkņus automātiski ieslēdz vai izslēdz. Vadības ierīce ir aprīkota ar galveno slēdzi, iebūvētu motora aizsargmehānismu, kā arī automatisko/manuālo/apstiprināšanas slēdzi. Detalizēts funkciju apraksts ir sniegts vadības ierīces ekspluatācijas instrukcijā.

Pieplūdes cauruļvadus iespējams pieslēgt no trīs pusēm pie kombinētās īscaurules DN 100/ DN 150. Īscaurules uz rezervuāra pārsega nodrošina pieplūdes cauruļvada DN 100 un atgaisošanas cauruļvada DN 70 pieslēgumus (skat. sadaļu «Cauruļvadu pieslēgums»). Caur kontrolatveri iespējama vienkārša iekārtas apkope.

Savākšanas rezervuāra abās priekšējās virsmās ir paredzētas stiprinājuma atveres, aiz kurām iekārtu ar pievienotajiem stiprinājuma elementiem iespējams nostiprināt pie pamatnes, nodrošinot to pret cēlējspēku un rotācijas izkustēšanos. Divu sūkņu iekārta ir aprīkota ar vienu pamatslodzes sūkni un vienu maksimumslodzes sūkni. Sūkņi ir horizontālā stāvoklī novietoti pirms rezervuāra un caur iesūkšanas caurulēm izsūknē notekūdeņus no rezervuāra. Iesūkšanas cauruļu gals rezervuārā veido 90° liekumu, kas ir vērstas pret rezervuāra pamatni. Tādējādi lielā mērā tiek novērsta nogulsņējumu veidošanās uz rezervuāra pamatnes. Šādā veidā tiek arī panākts mazāks atlikušā ūdens tilpums un lielāks neto tilpums šķidrumam.

1. att.: Iekārtas apraksts



1	Sūknis
2	Reservuārs
3	Līmeņa shēma ar līmeņa sensoru
4	Zēnera barjera
5	Vadības ierīce
6	Iesūkšanas caurule
7	Pieplūdes īscaurule DN 100/150
8	Avārijas iztukšošanas pieslēgums DN 50
9	Ventilācijas un atgaisošanas pieslēgums
10	Kontrolatvere
11	Sūkņa atgaisošanas vads
12	Iesūkšanas vads (aizbīdnis pēc izvēles)
13	Nodrošinājums pret cēlējspēku

6.2 Funkcija

Ievadītie notekūdeņi uzkrājas pacelšanas iekārtas savākšanas tvertnē. Ievadīšana notiek pa notekūdeņu pieplūdes caurulēm, kuras pēc izvēles var pieslēgt pie uzstādītās īscaurules. Notekūdeņu pacelšanas iekārta DrainLift XXL tiek piegādāta kopā ar vadības ierīci, Zēnera barjeru (klāt pievienotā iepakojumā) un iepriekš uzmontētu līmeņa sensoru.

Reservuāra ūdens līmeņa mērīšanu nodrošina iebūvēts līmeņa sensors. Ūdens līmenim paaugstinoties līdz iestatītajam ieslēgšanās punktam, tiek ieslēgts viens no rezervuāra(-u) priekšā uzstādītajiem sūkņiem, un savāktie notekūdeņi automātiski tiek iesūknēti pieslēgtajā ārējā notekūdeņu cauruļvadā.

Ja ūdens līmenis pēc pamatslodzes nodrošinājuma sūkņa ieslēgšanās turpina paaugstināties, ieslēdzas arī otrs sūknis. Tiekot sasniegtam plūdu stāvokļa līmenim, tiek raidīts optisks signāls, aktivizēts trauksmes signāla kontakts un notiek visu sūkņu automatiska ieslēgšanās. Lai abi sūkņi tiktu noslogoti vienmērīgi, pēc katras sūkšanas reizes seko sūkņu maiņa.

Gadījumā, ja rodas kāda sūkņa atteice, sūkņēšanas darbu pilnībā pārņem otrs sūknis. Sūknis(-ņi) izslēdzas brīdī, kad tiek sasniegts izslēgšanās līmenis.

Lai izvairītos no aizvara klauzēšanas, vadības ierīcē iespējams iestatīt pēcdarbības laiku, kas nodrošina pamatslodzes nodrošinājuma sūkņa darbību līdz sausajai gaitai (iestatīšanu skatīt 8.2.3. punktā). Ar pēcdarbības laiku ir jāsaprot laika sprādis, kas paiet pēc tam, kad nav ticis sasniegts izslēgšanās punkts, līdz pamatslodzes nodrošinājuma sūkņa izslēgšanās brīdim.

7 Montāža un pieslēgums elektrotīklam

Izstrādājums tiek piegādāts nesakomplektētā veidā pa detaļām un tas ir jāsamontē atbilstoši montāžas un ekspluatācijas instrukcijas norādījumiem, aktivizējot visas aizsargierīces. Montāžas un uzstādīšanas norādījumu neievērošana apdraud produkta/personāla drošību, šādā gadījumā nav spēkā arī sniegtās drošības garantijas.



APDRAUDĒJUMS! Draudi dzīvībai!

Prasībām neatbilstoša sūkņa montāža un pieslēgšana elektrotīklam var apdraudēt dzīvību.

- Montāžu un pieslēgšanu elektrotīklam drīkst veikt tikai kvalificētas personas atbilstoši darba drošības noteikumiem!
- Ievērot darba drošības instrukciju!



APDRAUDĒJUMS! Nosmakšanas risks!

Indīgas vai veselībai bīstamas vielas notekūdeņu akās var izraisīt inficēšanos vai nosmakšanu.

- Strādājot sūkņu akās, drošības apsvērumu dēļ klāt jābūt otrai personai.
- Uzstādīšanas vietai jābūt labi vēdinātai.

7.1 Montāžas sagatavošana



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Prasībām neatbilstoša montāža var radīt materiālus bojājumus.

- Montāžu drīkst veikt tikai speciālisti!
- Ievērot vietējos un reģionāla mēroga norādījumus!
- Ievērot piederumu uzstādīšanas un ekspluatācijas noteikumus!
- Uzstādot iekārtu, nekad nevilkt to aiz kabeļa!

Pacelšanas iekārtu uzstādot, jāievēro reģionālie spēkā esošie noteikumi (piem., Vācijā Federālais Būvniecības nolikums, DIN 1986-100), kā arī standartiem EN 12050-1 un EN 12056 (Gravitātes drenāžas sistēmas ēku iekšpusē) atbilstošās prasības!

- Ievērot izmērus atbilstoši pielikumā iekļautajai uzstādīšanas shēmai (2. att.).
- Atbilstoši standarta EN 12056-4 prasībām pacelšanas iekārtas uzstādīšanas vietai jābūt pietiekami lielai, lai iekārta būtu brīvi pieejama vadības un apkopes darbu veikšanai.
- Blakus un virs visām vadībai un apkopei paredzētajām daļām jāparedz brīva vismaz 60 cm plata vai augsta darba telpa.
- Uzstādīšanas vietai jābūt nodrošinātai pret salu, pietiekami vēdinātai un labi apgaismotai.
- Uzstādīšanas virsmai ir jābūt stingrai (piemērotai dībeļu iestiprināšanai), horizontālai un līdzenai.
- Esošo vai vēl montējamo pieplūdes, spiediena un atgaisošanas vadu izvietojums jāpārbauda attiecībā pret to pieslēgšanas iespējām pie iekārtas.
- Ievērot piederumu uzstādīšanas un ekspluatācijas noteikumus!
- Vadības ierīce un Zēnera barjera ir jāuzstāda sausā un no sala aizsargātā vietā.
- Montāžas vietai ir jābūt aizsargātai pret tiešu saules staru iedarbību.
- Uzstādot iekārtu ārpus telpām, pievērst uzmanību nepieciešamajiem piederumiem un ņemt vērā katalogā sniegtās norādes.

7.2 Uzstādīšana

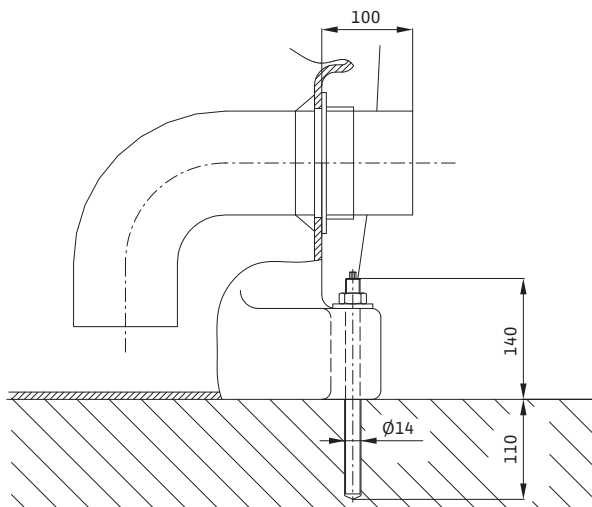
Atbilstoši standarta EN 12056-4 prasībām notekūdeņu pacelšanas iekārtām jābūt nodrošinātām pret rotācijas izkustēšanos.

Iekārtas, kuras pakļautas cēlējspēka iedarbībai, uzstādīšanas laikā papildus jānodrošina pret pacelšanu.

7.2.1 Rezervuāra uzstādīšana

Rezervuāru nostatīt atbilstoši uzstādīšanas shēmai (2. att., skat. pielikumu).

3. att.: Rezervuāra nostiprināšana



Ar pievienotajiem stiprinājumiem rezervuāru nostiprināt pie pamatnes (3. att.).

- Uz pamatnes atzīmēt stiprinājumiem paredzētās urbumu vietas.
- Izurbt grīdā caurumus (\varnothing 14 mm, 110 mm).



PIEZĪME:

Uzstādot vairākus rezervuārus, ņemt vērā 7. att.!

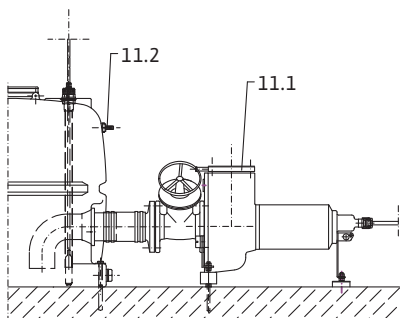
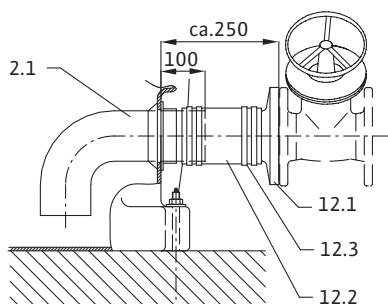
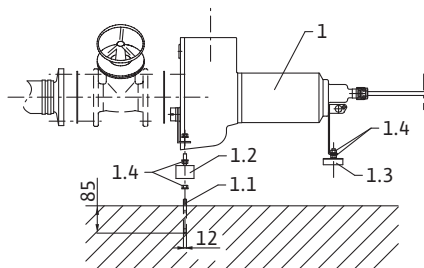
- Klāt pievienoto vītņtapu montāža atbilstoši montāžas rasējumam un klāt pievienotajai javas kasešu lietošanas instrukcijai.
- Pēc javas kasešu sacietēšanas rezervuāru piestiprināt pie pamatnes, nostiprinot to pret cēlējspēka iedarbību.

7.2.2 Sūkņu uzstādīšana

Veicot uzstādīšanu, ņemt vērā sūkņu ekspluatācijas instrukciju!

Sūkņu uzstādīšanu veikt atbilstoši 4. att. un atbilstoši uzstādīšanas shēmai (2. att., skat. pielikumu) noregulēt. Ja sūkņa iesūkšanas vadā noslēdzošo aizbīdni (pēc izvēles uzstādāms piederums) izmantot nav paredzēts, tas ir attiecīgi jāņem vērā, izvēloties attālumu līdz rezervuāram.

4. att.: Sūkņu uzstādīšana



Ar pievienotajiem stiprinājumiem sūkņi ir jānostiprina pie pamatnes (4. att.).

- Grīdā iezīmēt pamatnē urbjamo caurumu izvietojumu, kas tiks izmantoti dībeļu ķīļu nostiprināšanai (1.1. poz.).
- Izurbt grīdā caurumus (\varnothing 12 mm, 85 mm).



PIEZĪME:

Atbilstoši uzstādīšanas shēmai ievērot attālumu starp sūkņiem un rezervuāru – svarīgi ievērot, veicot caurules sazarojuma montāžu (piederums)!

- Sūkņus ar vibrācijas slāpētājiem (1.2. poz.) uzmontēt uz dībeļu ķīļiem un noregulēt, izmantojot līmeņrādi. Aizbīdņi (piederums!), ja tādu ir paredzēts uzstādīt, uzstādīt sūkņa iesūkšanas kanāla pusē.
- Izveidot savienojumu ar iesūkšanas cauruli (2.1. poz.), izmantojot atloka īscauruli (12.1. poz.) un šļūteni (12.2. poz.).
- Rūpīgi līdz galam pievilkt šļūteņu apskavas (12.3. poz.), **pievilšanas griezes moments 5 Nm!**

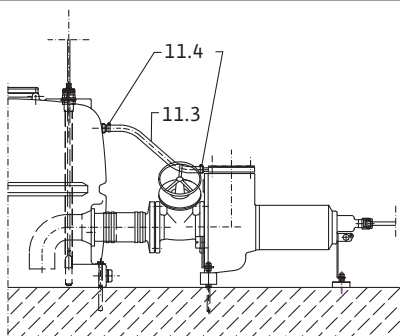


PIEZĪME:

Iesūkšanas caurulei horizontālā stāvoklī ir jāievirzās rezervuārā – papildu piergulēšanu veikt pie vibrācijas slāpētājiem (1.2.; 1.3.; 1.4. poz.)!

- Atgaisošanas atloku (11.1. poz.) un klāt pievienoto gludo blīvējumu uzmontēt uz sūkņa.

4. att.: Sūkņu uzstādīšana (turpinājums)



- Klāt pievienoto šļūtenes posmu DN 19 (11.3. poz.) pieslēgt pie atgaisošanas atloka un rezervuāra šļūtenes pieslēgumu (11.2. poz.) pievienot rezervuāram.
- Rūpīgi līdz galam pievilkt šļūteņu apskavas (11.4. poz.), **pievilšanas griezes moments 5 Nm!**

7.3 Cauruļvadu pieslēgšana

Visi cauruļvadi ir jāmontē nenospriegoti, elastīgi un nodrošinot skaņas izolāciju. Uz iekārtu nedrīkst iedarboties nekādi cauruļvadu spēka momenti, caurules (iesk. palīgelementus) ir jānostiprina un jāizvieto tā, lai uz iekārtu neiedarbotos ne stiepes, ne spiediena spēki. Rūpīgi jāveic visi cauruļvadu pieslēgumi. Savienojumos, kuros tiek izmantotas šļūtenes apskavas, tās ir uzmanīgi jāpievelk (**pievilšanas griezes moments 5 Nm!**). Neveidot caurules diametra sašaurinājumu plūsmas virzienā. Pieplūdes vadā pirms rezervuāra, kā arī aiz pretvārsta, saskaņā ar standarta EN 12056-4 prasībām, noteikti jāierīko noslēdzošie aizbīdņi (9. att.).

7.3.1 Spiediena cauruļvads



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Maksimālās spiediena vērtības, kas rodas iekārtā (piem., aizveroties pretvārstam), atkarībā no ekspluatācijas apstākļiem var atbilst daudzkārtīgam sūkņa spiediena palielinājumam.

- Tāpēc līdzās atbilstošai spiedienizturībai jāievēro cauruļvadu savienojuma elementu garespēka izturība!
- Spiediena vadam ar visām iebūvētajām daļām jābūt drošiem pret darba gaitā mainīgo spiediena kāpumu.
- Jāizvairās no garākiem horizontāliem cauruļvadu posmiem, jo tie veicina pretvārsta spiediena triecienus, līdz ar to bīstamus ļoti augsta spiediena kāpumus, kas var pārsniegt atļauto vērtību, radot draudus iekārtai un spiediena cauruļvadam. Ja no tā nav iespējams izvairīties, tad uzstādīšanas procesā jāveic piemēroti pasākumi (piem., papildu vārsts ar pretvaru).

Lai nodrošinātos pret iespējamu atpakaļplūsmu no sabiedriskā notekūdeņu savākšanas kanāla, spiediena cauruļvads jāizveido kā «caurules cilpa», kuras zemākajai malai jāatrodas augstākajā punktā virs vietai raksturīgā atpakaļplūsmas līmeņa (parasti ielas līmenis) (sal. arī 9. att.).

Spiediena cauruļvads jānodrošina pret salu.

Uz iekārtas spiediena pieslēguma (sūkņa spiediena īscaurule ar atgaisošanas atloku) vispirms uzmontēt pretvārstus un pēc tam noslēdzošos aizbīdņus DN 80 vai DN 100 (pasūtāms kā piederums, uzgriežņi, paplāksnes, gludais blīvējums iekļauti piegādes komplektā). Atbalstīt armatūru svaru!

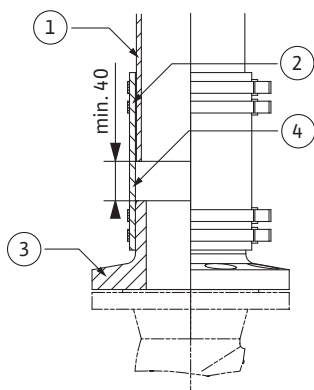


UZMANĪBU! Materiālo zaudējumu risks!

Ja Wilo piederumu vietā tiek izmantotas citas armatūras, tas var radīt darbības traucējumus vai produkta bojājumus!

Beigās spiediena vads jāpieslēdz tieši pie noslēdzošā aizbīdņa (atloka īscaurule, elastīgs šļūtenes elements, atloka blīvējums un savienojuma elementi ir pievienoti).

5. att.: Spiediena caurules elastīgs pieslēgums



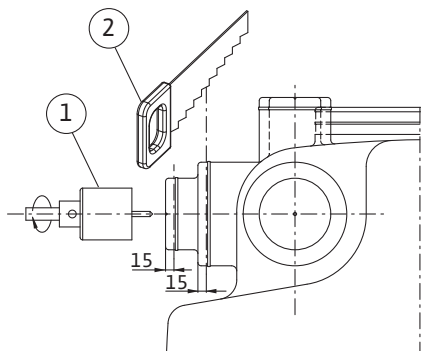
Lai starp iekārtu un spiediena cauruļvadu novērstu spēka un svārstību pārnesei, ir jāizveido elastīgs savienojums. Starp atloka īscauruli un spiediena vadu jāatstāj atstarpe (5. att.).

1	Spiediena vads
2	Šļūtenes manšetblīve
3	Atloka īscaurules
4	ievērot apm. 40–60 mm atstatumu

7.3.2 Rezervuāra pieslēguma īscaurule

Sagatavot pieslēgšanai paredzētās rezervuāra īscaurules atbilstoši 6. att.

6. att. Rezervuāra pieslēguma īscauruļu sagatavošana



- Pieslēguma īscaurules pamatni, ja iespējams, izzāģēt ar atbilstoša izmēra caurumu zāģi (1. poz.).
- Ja caurumu zāģis nav pieejams, pamatni apm. 15 mm pirms gredzenveida atloka nozāģēt (2. poz.).



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Gredzenveida atloka sabojāšana vai noņemšana var izraisīt hermētiski noslēgtu posmu rašanos.

Gredzenveida atlokam ir jābūt tam paredzētajā vietā bez jebkādiem bojājumiem!

- Notīrīt skaidas un materiāla atlikumus.
- Ar pievienoto šļūteni un šļūtenes apskavām rūpīgi izveidot pieslēgumus.

Pieplūde DN 100/DN 150

Veikt pieplūdes caurules(-u) DN 100 vai DN 150 pieslēgšanu pie rezervuāra atbilstoši 6. att., pieslēdzot to/tās tikai pie 4 pieplūdes īscaurulēm.



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Pieplūdes cauruļvada pieslēgšana otrajā pusē var izraisīt hermētiski noslēgtu posmu rašanos, darbības traucējumus un bojājumus iekārtā.

Izmantot vienīgi uzstādīšanai paredzētās pieslēguma īscaurules!

Pieplūdes cauruļvadi jāizvieto tā, lai tie varētu iztukšoties pašplūsmā.

Uzstādot iekārtu ēkas iekšpusē, atbilstoši standarta EN 12056-4 prasībām, pieplūdes vadā pirms rezervuāra ir nepieciešams noslēdzošais aizbīdnis (piederums, skat. 9. att.).

Atgaisošana DN 70

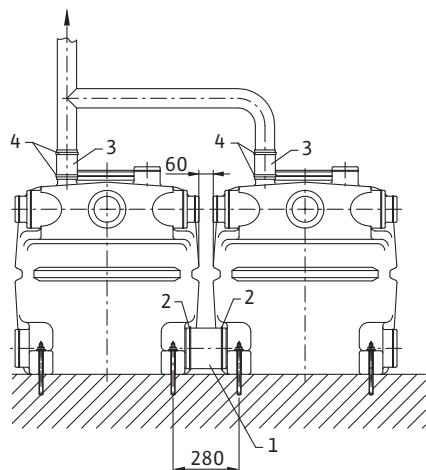
Atbilstoši standarta EN 12050-1 prasībām nevainojamai iekārtas darbībai ir obligāta iekārtas pieslēgšana pie atgaisošanas vada, kas tiek izvadīts caur vāku. Pieslēgumu izveido pie īscaurules DN 70 uz rezervuāra vāka, izmantojot klāt pievienoto šļūtenes posmu Ø 78 mm (6. att., 7. att.).

Cauruļvadi ir jāizvieto tā, lai tie varētu iztukšoties pašplūsmā.

Divu rezervuāru savienošana

Uzstādot iekārtas ar diviem rezervuāriem, rezervuāri pie apakšējās īscaurules DN 150 ar klāt pievienotā šļūtenes posma DN 150 palīdzību ir jāsavieno ar apskavām (7. att.).

7. att.: Atgaisošanas pieslēgums un divu rezervuāru savienojums

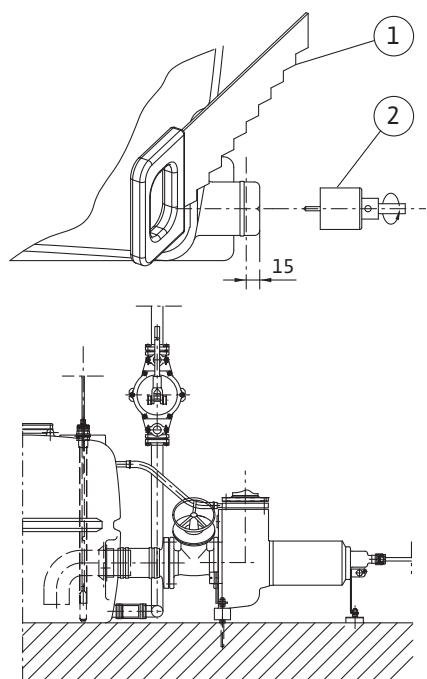


- 1 Šļūtene \varnothing 160x180 mm
- 2 Šļūteņu apskavas 160-180/12
- 3 Šļūtene \varnothing 78x130 mm
- 4 Šļūteņu apskavas 80-100/12

Avārijas iztukšošanas pieslēgums (membrānas rokassūknis)

Rezervuāra avārijas iztukšošanai rekomendējam veikt membrānas rokassūkņa (piederums) montāžu. Tam ir paredzēta viena pieslēguma īscaurule \varnothing 50 mm pamatnes tuvumā. Pieslēgumu veic atbilstoši 8. att., izmantojot klāt pievienoto šļūtenes posmu DN 50 un šļūtenes apskavas.

8. att.: Avārijas iztukšošanas pieslēgums (membrānas rokassūknis)



- Pieslēguma īscaurules atvēršanu veic, nozāgējot (1. poz.) īscaurules galu vai izmantojot piemērotu caurumu zāģi (2. poz.).
- Notīrīt skaidas un materiāla atlikumus.
- Ar pievienoto šļūtenes elementu un šļūtenes apskavām rūpīgi izveidot pieslēgumus.

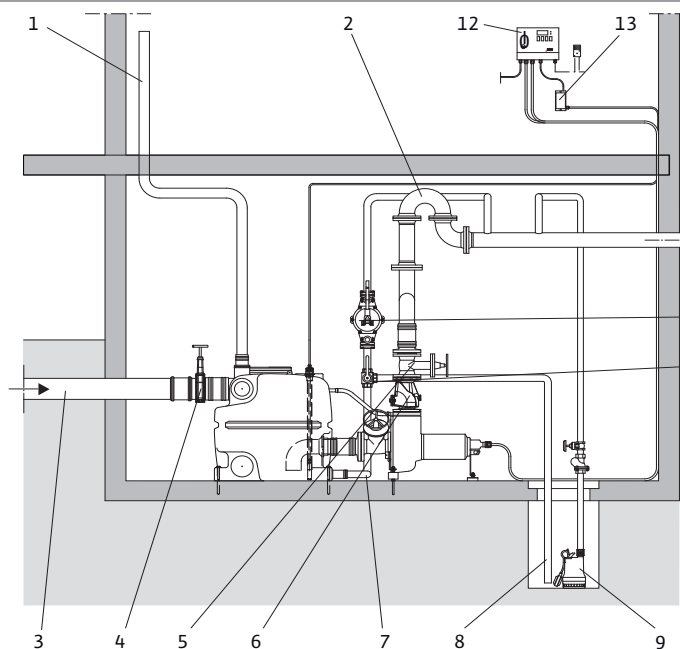
7.3.3 Pagrabu nosusināšana

Fekāliju pacelšanas iekārtas uzstādīšanas telpas automātiskai nosusināšanai saskaņā ar standarta EN 12056-4 prasībām jāizveido sūkņa iebedre (9. att.).

- Sūknis (10. poz.) jāizvieto atbilstoši iekārtas sūknēšanas augstumam. Bedres izmēriem pie uzstādīšanas telpas pamatnes jābūt vismaz 500 x 500 x 500 mm.

- Ar trīsceļu krānu (11. poz., piederums) iespējams pārslēgt gan manuālo rezervuāra iztukšošanu, gan arī sūkņa iebedres iztukšošanu ar membrānas rokassūkņa (12. poz.) palīdzību.

9. att.: Montāžas piemērs



▼ Atpakaļplūsmas līmenis (visbiežāk ielas augšējā mala)

1	Atgaisošanas vads (caur vāku)
2	Spiediena vads ar atpakaļplūsmas cilpu
3	Pieplūde
4	Pieplūdes vada noslēdzošais aizbīdnis
5	Armatūras balsts svara atslogošanai (ieteicams)
6	Spiediena vada noslēdzošais aizbīdnis
7	Pretvārsts
8	Reservuāra iztukšošanas vads
9	Sūkņa iebedres iztukšošanas vads
10	Drenāžas sūknis
11	Trīs ceļu krāns
12	Membrānas rokassūknis
13	Vadības ierīce DrainControl 2
14	Zēnera barjera

7.4 Pieslēgšana elektrotīklam



APDRAUDĒJUMS! Draudi dzīvībai!

Nepareizi veicot pieslēgšanu elektrotīklam, pastāv dzīvībai bīstama strāvas trieciena gūšanas risks.

- Pieslēgšanu elektrotīklam uzticēt tikai tādam elektriķim, kuru ir pilnvarojis vietējais energoapgādes uzņēmums un kurš darbus veiks atbilstoši darba drošības instrukcijai.
- Ievērot vadības ierīces un piederumu uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijas!
- Pirms visu darbu veikšanas atvienot tīkla sprieguma padevi.

- Vadības ierīci atbilstoši klāt pievienotajai elektrosadales shēmai savienot ar Zēnera barjeru, līmeņa sensoru un sūkņiem.
- Elektrotīkla pieslēguma strāvas veidam un spriegumam jāatbilst uz tehnisko datu plāksnītes norādītajiem parametriem.



PIEZĪME: Darba drošības paaugstināšanai obligāts ir visu polu sadalošais automātiskais drošības slēdzis ar K raksturlīkni.

- Atbilstoši noteikumiem veikt iekārtas zemēšanu.
- Izveidot pieslēguma kabeli saskaņā ar spēkā esošajām normām/noteikumiem un pieslēgt atbilstoši dzīslu sadalījumam.
- Atbilstoši vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem uzstādīt FI slēdzi ≤ 30 mA.
- Vadības ierīci, Zēnera barjeru un trauksmes sensoru uzstādīt sausās telpās, nodrošinot tos pret applūšanu. Pozicionējot ievērot ekspluatācijas valstī noteiktās prasības [Vācijā: VDE 0100].
- Avārijas apturēšanas ierīcei nodrošināt atsevišķu barošanas avotu atbilstoši tās tehnisko datu plāksnītes parametriem. Pieslēgt avārijas apturēšanas ierīci.
- Labo rotācijas lauku pielikt pie vadības ierīces.
- Pieslēdzot ievērot vietējā energoapgādes uzņēmuma pieslēgšanas tehniskos noteikumus.

7.4.1 Vadības ierīces pieslēgšana elektrotīklam

- Tīkla pieslēgums 3~400 V + N + PE (L1, L2, L3, N, PE)
 - Tīkla sprieguma priekšizvēle ierīcē:
Spaili atbilstoši norādei «3x400 V +N» uz plates pārvienot.
- Tīkla pieslēgums 3~400 V + PE (L1, L2, L3, PE)
 - Tīkla sprieguma priekšizvēle ierīcē:
Spaili atbilstoši norādei «3x400 V» uz plates pārvienot.
- Pieslēgt labo rotācijas lauku.

7.4.2 Sūkņu pieslēgšana elektrotīklam

- Sūknis ir jāpieslēdz vadības ierīces vadiem.
- Atskrūvēt korpusa skrūves un noņemt spaiļu pārsegu.
 - Sūkņa pieslēguma kabeļu galus izvilkt cauri kabeļu skrūvsavienojumiem.
 - Kabeļu galus pieslēgt atbilstoši marķējumam uz spaiļu paneļa un ievērojot elektrosadales shēmas norādes.

7.4.3 Līmeņa sensora pieslēgums



APDRAUDĒJUMS! Sprādzienbīstamība!

Uzstādot līmeņa sensoru sprādzienbīstamās vietās, pastāv sprādzienbīstamība. Sprādzienbīstamās vietās starp vadības ierīci un līmeņa sensoru vienmēr uzstādīt drošības barjeru (Zēnera barjeru). Ievērot drošības barjeras instrukcijā sniegtos drošības norādījumus.



PIEZĪME:

Pieslēdzot līmeņa sensoru un Zēnera barjeru, pievērst uzmanību pareizam polu izvietoju-
mam.

Līmeņa sensors ir tiešā veidā jāsavieno ar Zēnera barjeru.

- Atskrūvēt korpusa skrūves un noņemt pārsegu.
- Līmeņa sensora kabeļu galus izvilkt cauri kabeļu kanālam.
- Kabeļu galus pieslēgt, ievērojot elektrosadales shēmā sniegtās norādes:
 - Brūnā dzīsla (+) pie Zēnera barjeras spaiļes 23 (+)
 - Zaļā dzīsla (-) pie Zēnera barjeras spaiļes 13 (-)
 - Zilā dzīsla (ekranējums) pie spaiļes PE
- Zēnera barjeras kabelis ar signāla līmeni 4–20 mA divvadu sistēmā ir jāpieslēdz pie spailēm (+) un (-) vadības ierīcē.



PIEZĪME:

Zēnera barjeru savienot ar iekārtas potenciāla izlīdzinājuma sliedi (PA) (min. 4,0 mm² vara kabelis).

- Aizvērt Zēnera barjeras un vadības ierīces pārsegu un pievilkt korpusa skrūves.

7.4.4 Trauksmes signāla pieslēgšana

Izmantojot bezpotenciāla kontaktu (SSM) vadības ierīcē, iespējams pieslēgt ārēju trauksmes ierīci, akustisko signālu vai zibgaismu.

Kontakta noslodze:

- minimālā pieļaujamā: 12 V DC, 10 mA
- maksimālā pieļaujamā: 250 V AC, 1 A

Ārējā trauksmes signāla pieslēgšana:



APDRAUDĒJUMS! Draudi dzīvībai!

Strādājot pie atvērtas vadības ierīces, pastāv strāvas trieciena gūšanas draudi, ja tiek aizskartas strāvu vadošās daļas.

Darbus drīkst veikt tikai speciālisti!

Pirms trauksmes signāla pieslēgšanas ierīce jāatvieno no strāvas un jānodrošina pret neatļautu atkārtotu ieslēgšanu.



PIEZĪME:

Ņemt vērā vadības ierīces DrainControl un avārijas apturēšanas ierīces uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukciju!

- Vadības ierīcēm atslēgt sprieguma padevi!
- Atvērt vadības ierīces vāku.
- Noņemt aizsargpārsegu no kabeļa skrūvsavienojuma.
- Izvilkt kabeli caur skrūvsavienojumu un savienot ar trauksmes bezpotenciāla kontaktu atbilstoši elektrosadales shēmai.
- Kad trauksmes signāla kabeļa pieslēgšana pabeigta, aizvērt vadības ierīces vāku un pievilkt kabeļa skrūvsavienojumu.
- Ieslēgt vadības ierīces.

8 Eksploatācijas uzsākšana

Uzsākot iekārtas eksploatāciju, iesakām pieaicināt Wilo klientu servisu.

8.1 Iekārtas pārbaude



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Netīrumi un cietas vielas, kā arī noteikumiem neatbilstoša eksploatācijas uzsākšana var ietekmēt iekārtas darbību, radot iekārtas vai atsevišķu tās sastāvdaļu bojājumus.

- **Pirms eksploatācijas uzsākšanas iekārta jāiztīra no netīrumiem, it sevišķi no cietām vielām.**
- **Ievērot sūkņu, vadības ierīces un to piederumu uzstādīšanas un eksploatācijas instrukcijas!**

Eksploatāciju drīkst uzsākt tikai tad, kad izpildīti visi attiecīgie drošības norādījumi, VDE noteikumi, kā arī vietējās elektrotehniskās prasības.

- Pārbaudīt, vai ir uzstādītas un pareizi izvietotas visas nepieciešamās iekārtas sastāvdaļas un pieslēgumi (pieplūdes caurules ar noslēdzošo armatūru, rezervuāra savienojums, spiediena caurule ar pretvārstu un noslēdzošo armatūru, iesūkšanas vads, atgaisošana caur pārsegu, pamatnes stiprinājums, elektropieslēgums).
- Pārbaudīt pretvārsta atgaisošanas skrūves stāvokli (piederums).



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Ja pretvārsta atgaisošanas skrūve ir ieskrūvēta pārāk dziļi korpusā, var rasties bojājumi aizvarā un iekārtā, kā arī paaugstināties trokšņu līmenis. Pārliecināties, ka atgaisošanas skrūves stāvoklis nodrošina aizvara aizvērsanos!

8.2 Pirmās eksploatācijas uzsākšana

- Ieslēgt iekārtas galveno slēdzi.
- Atbilstoši 8.2.1. un 8.2.2. nodaļas norādījumiem pārbaudīt iestatījumus vai veikt iestatīšanu.
- Atvērt noslēdzošās armatūras.
- Uzpildīt iekārtu caur pieslēgto pieplūdi, līdz katrs sūknis vismaz vienu reizi ir veicis pilnu sūknēšanas ciklu un spiediena vads ir pilnīgi piepildīts.
Kad spiediena vads ir piepildīts un pieplūde ir aizvērta, uzpildes līmenis rezervuārā nedrīkst vairs kāpt. Ja uzpildes līmenis turpina kāpt, pretvārsts nav hermētiski noslēgts (nepieciešama vārsta un atgaisošanas skrūves stāvokļa pārbaude).
Lai veiktu testa palaidi pirms rezervuārā sasniegts ieslēgšanās līmenis var nospīest arī tautiņu «Manuālais režīms» vadības ierīcē.
- Pārbaudīt iekārtas un cauruļu savienojumu hermētiskumu.
- Uzpildīt iekārtu līdz maksimālajai iespējamajai pieplūdes atzīmei un pārbaudīt, vai iekārta darbojas bez traucējumiem. To darot, īpašu uzmanību pievērst
 - pārslēgšanās punktu pareizam stāvoklim
 - pietiekamai sūkņu sūknēšanas plūsmas maksimālas pieplūdes gadījumā sūkņa darbības laikā (līmenim ir jāpazeminās)
 - sūkņu darbībai bez vibrācijām un gaisa burbuļiem sūknējamajā šķidrumā



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Gaiss sūknējamajā šķidrumā – atkarībā no attiecīgajiem sūkņu eksploatācijas apstākļiem – izraisa spēcīgas vibrācijas, kas var sabojāt sūkņus un visu iekārtu.

Ir jābūt nodrošinātam minimālajam ūdens līmenim rezervuārā attiecībā uz «sūkņa 1 IESLĒGŠANĀS punkta līmeni» (skat. tehniskos datus).

8.2.1 Vadības ierīces iestatījumi

Pirmo reizi uzsākot iekārtas ekspluatāciju ir nepieciešams iestatīt iekārtas parametrus vadības ierīcē, skatīt vadības ierīces uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukciju.

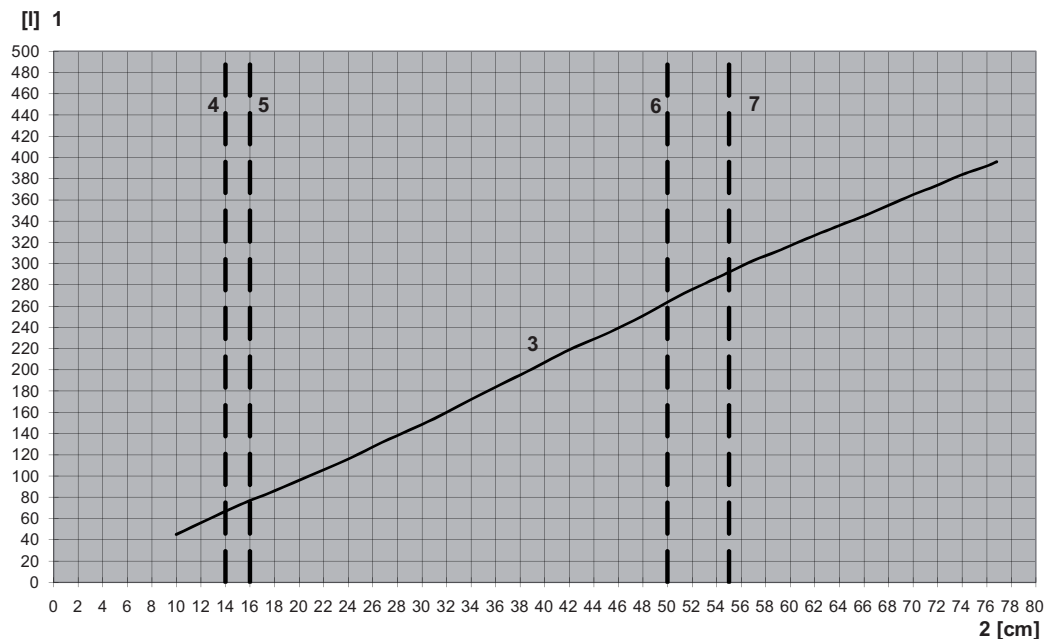
- Motora strāvas iestatījuma vērtība jāsalīdzina ar informāciju uz tehnisko datu plāksnītes un, ja nepieciešams, jāiestata pareizi.
- Sensora maksimālās vērtības iestatīšana uz 1,0 mWS izvēlnes punktā 2.25. «Sensors». Tās laikā no atmiņas tiek ielādēts ieraksts ar ieslēgšanās un izslēgšanās līmeņa, kā arī trauksmes raidīšanas līmeņa rūpnīcas iestatījumiem.
- Iestatīt ieslēgšanās un izslēgšanās līmeni, kā arī trauksmes raidīšanas līmeni, pārbaudīt un nepieciešamības gadījumā izmainīt.

8.2.2 Pārslēgšanās līmeņa iestatīšana (nesakrīt ar rūpnīcas iestatījumu)

Atšķirībā no rūpnīcas iestatījuma sūkņu pārslēgšanās un trauksmes ieslēgšanās līmeņus iespējams iestatīt vadības ierīcē (skat. vadības ierīces ekspluatācijas instrukciju) un tos var brīvi izvēlēties un iestatīt ik pa 1 cm iedaļai.

Atbilstoši standarta EN 12056-4 prasībām neto šķidrums tilpumam ir jābūt tik lielam, lai spiediena cauruļvadā esošais šķidrums nomainītos katras sūkņa darbības laikā. Papildus tam pārslēgšanās līmeņus iespējams noteikt pēc rezervuāra uzpildes raksturlīknes atbilstoši 10. att. Tomēr ir jāievēro tehnisko datu tabulā sniegtās līmeņu vērtības (ieslēgšanās un izslēgšanās līmeņu minimālās vērtības). Sūkņu ieslēgšanās līmeni iestatot augstāk par pieplūdes augstumu, pastāv atpakaļplūsmas risks pieslēgtajos objektos.

10. att.: Rezervuāra tilpums atkarībā no uzpildes līmeņa



- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 1 rezervuāra uzpildes līmenis [l] | 4 | Minimālais līmenis – Sūkņi IZSLĒGTI (sūkņiem TP80) |
| 2 | Uzpildes līmeņa augstums virs uzstādīšanas virsmas [cm] | 5 | Minimālais līmenis – Sūkņi IZSLĒGTI (sūkņiem TP100) |
| 3 | Uzpildes līmeņa raksturlīkne (1 rezervuārs) | 6 | Minimālais līmenis – Sūkņi IESLĒGTI (sūkņiem TP80) |
| | | 7 | Minimālais līmenis – Sūkņi IESLĒGTI (sūkņiem TP100) |

8.2.3 Pēcdarbības laika iestatīšana

Sūkņu pēcdarbības laiks ir jāiestata vadības ierīces izvēlnē «Pēcdarbība».

Tas nodrošina pamatslodzes nodrošinājuma sūkņa darbības turpināšanos atbilstoši iestatītajam laika sprīdim pēc izslēgšanās līmeņa sasniegšanas. Tādējādi iespējams palielināt neto tilpumu šķidrumam. Papildus tam pēcdarbības laiks aktivizē sauso gaitu (ūdens un gaisa maisījuma sūkņēšana). Ja ir novērojami ar iekārtas darbību saistīti pretvārsta spiediena atsītieņi, sausās gaitas rezultātā šie spiediena atsītieņi var samazināties vai arī izjust.



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Pēcdarbības laiku ieteicams aktivizēt tikai sūkņiem ar tiešās plūsmas rotoriem, jo sūkņi ar kanāla rotoriem sausās gaitas laikā mēdz radīt pārāk spēcīgas vibrācijas un apdraudēt sūkņa un iekārtas kalpošanas ilgumu.

Tā kā iekārtā DrainLift XXL tiek izmantoti vienīgi sūkņi ar kanāla rotoriem, drošības apsvērumu dēļ pēcdarbības laiku tajā iestatīt nedrīkst.

8.3 Eksploatācijas pārtraukšana

Lai veiktu iekārtas apkopi vai demontāžu, jāpārtrauc tās darbība. Ievērot TP sūkņu uzstādīšanas un eksploatācijas instrukcijas norādījumus!

Demontāža un montāža

- Demontāžu un montāžu drīkst veikt tikai speciālisti!
- Iekārtu atslēgt no sprieguma un nodrošināt to pret nesankcionētu atkārtotu ieslēgšanu!
- Pirms uzsākt darbu pie spiedienu vadošajām daļām, tās jāatbrīvo no spiediena.
- Aizvērt noslēdzošo aizbīdņi (pieplūdes un spiediena vadam)!
- Iztukšot savākšanas rezervuāru (piem., ar membrānas rokassūkni)!
- Lai veiktu tīrīšanu, jānoskrūvē un jānoņem kontrolvāks.



APDRAUDĒJUMS! Infekcijas draudi!

Ja iekārta vai iekārtas detaļas jānosūta uz remontu, tad lietotā iekārta higiēnas apsvērumu dēļ pirms transportēšanas ir jāiztukšo un jāiztīra. Bez tam visas detaļas, ar kurām iespējama saskaršanās, ir jādezinficē (apsmidzināšanas dezinfekcija). Detaļas jāiepako nepļīstošos, pietiekami lielos plastmasas maisos, tos cieši aizverot un nodrošinot pret noplūdi. Tie nekavējoties jānosūta, izmantojot norādītu ekspeditoru pakalpojumus.

Ja paredzams ilgāks dīkstāves laiks, rekomendējam iekārtai veikt tīrības pārbaudi un, ja nepieciešams, to iztīrīt.

9 Apkope



APDRAUDĒJUMS! Draudi dzīvībai!

Veicot darbus pie elektroierīcēm, pastāv dzīvībai bīstama strāvas trieciena gūšanas risks.

- Veicot jebkādu tehniskās apkopes un labošanas darbus, iekārtai ir jāatslēdz sprieguma padeve un tā ir jānodrošina pret neatļautu atkārtotu ieslēgšanu.
- Darbus pie iekārtas elektriskajām daļām galvenokārt drīkst veikt tikai kvalificēts elektromontieris.



APDRAUDĒJUMS!

Indīgas vai veselībai kaitīgas vielas notekūdeņos var izraisīt inficēšanos vai nosmakšanu.

- Pirms apkopes darbu veikšanas telpa pietiekami jāizvēdina.
- Lai izvairītos no iespējamām infekcijām, veicot apkopes darbus, jāizmanto atbilstošs aizsargaprīkojums.
- Strādājot sūkņu akās, drošības apsvērumu dēļ klāt jābūt otrai personai.
- Eksplozijas draudi atvēršanas brīdī (izvairīties no atklātiem uzliesmošanas avotiem)!
- Ievērot iekārtas, vadības ierīces un to piederumu uzstādīšanas un eksploatācijas instrukcijas!

Veicot apkopes darbus, ievērot nodaļu «Eksploatācijas pārtraukšana».

Iekārtas lietotājam jānodrošina, lai visus apkopes, pārbaudes un montāžas darbus veiktu autorizēti un kvalificēti speciālisti, kuri rūpīgi izpētīti instalēšanas un eksploatācijas instrukciju, ir ieguvuši pietiekami daudz informācijas.

- Notekūdeņu pacelšanas iekārtu apkopi saskaņā ar standarta EN 12056-4 prasībām drīkst veikt tikai profesionāli speciālisti. Turklāt starplaiki nedrīkst būt ilgāki par:
 - ¼ gadu – ražošanas uzņēmumos,
 - ½ gadu – daudzģimeņu māju iekārtām,
 - 1 gadu – privātmāju iekārtām.
 - Par veikto apkopi ir jā sastāda protokols.
- Iekārtas apkopi un pārbaudi iesakām uzticēt Wilo klientu servisam.



PIEZĪME: Sastādot apkopes grafiku un veicot neliela apjoma apkopes darbus, iespējams izvairīties no nepieciešamības veikt dārgus remontdarbus, tādējādi nodrošinot iekārtas darbību bez traucējumiem. Uzsākot iekārtas eksploatāciju un veicot tās apkopi, varat konsultēties ar Wilo klientu servisu.

Pēc apkopes un remontdarbu pabeigšanas iekārta jāuzstāda vai jāpieslēdz atbilstoši nodaļai «Montāža un pieslēgums elektrotīklam». Iekārtas ieslēgšana jāveic kā norādīts nodaļā «Eksploatācijas uzsākšana».

10 Darbības traucējumi, cēloņi un to novēršana
Traucējumu novēršanu uzticēt tikai kvalificētiem speciālistiem!
Ievērot 9. nodaļā Apkope minētos drošības noteikumus.

- Ievērot iekārtas, vadības ierīces un to piederumu uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijas!
- Ja traucējumu novērst neizdodas, lūdzam vērsties pie tirdzniecības pārstāvja vai Wilo specializētajā servisā, vai tuvākajā Wilo pārstāvniecībā.

Traucējumi	Kods: Cēlonis un novēršana
Sūkņis nesūknē	1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17, 18
Pārāk maza sūknēšanas plūsma	1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 11, 12, 13
Pārāk liels strāvas patēriņš	1, 2, 3, 4, 5, 7, 13
Pārāk mazs sūknēšanas augstums	1, 2, 3, 4, 5, 8, 11, 12, 13, 16, 18
Sūkņis darbojas nemierīgi/stipri trokšņi	1, 2, 3, 9, 12, 13, 14, 16

Cēlonis	Novēršana ¹⁾
1	Nosprostojušies sūkņa pieplūdes vads vai rotors • Iztīrīt nogulsņējumus sūknī un/vai rezervuārā
2	Nepareizs griešanās virziens • Samainīt vietām 2 strāvas pievades fāzes
3	Iekšējo detaļu nodilums (rotors, gultņi) • Atjaunot nodilušās detaļas
4	Pārāk mazs darba spriegums
5	Divu fāzu darbība (tikai 3~ - modelim) • Nomainīt bojāto drošinātāju • Pārbaudīt vadu pieslēgumus
6	Motors nedarbojas, jo nav sprieguma • Pārbaudīt elektroinstalāciju
7	Bojāts motora tinums vai elektrības vads ²⁾
8	Nosprostots pretvārsts • Iztīrīt pretvārstu
9	Pārāk liels ūdens līmeņa kritums rezervuārā • Pārbaudīt līmeņa sensoru ar pārslēgšanās līmeņiem
10	Bojāts līmeņa sensors • Pārbaudīt līmeņa sensoru
11	Neatvērts vai nepietiekami atvērts aizbīdnis spiediena vadā • Pilnībā atvērt aizbīdņi
12	Nepieļaujams gaisa vai gāzes daudzums sūknējamā šķidrumā • Pārbaudīt pieplūdes cauruli, vai caur to rezervuārā neiekļūst gaiss; pārbaudīt izslēgšanās līmeņus
13	Bojāti motora radiālie gultņi ²⁾
14	Iekārtas izraisītas svārstības • Pārbaudīt cauruļvadu savienojumu elastību
15	Tinuma kontroles temperatūras sensors ir izslēdzies sakarā ar pārāk augstu tinuma temperatūru • Pēc atdzišanas motors atkal automātiski ieslēdzas.
16	Nosprostota sūkņa atgaisošana • Iztīrīt atgaisošanas vadu
17	Ieslēgusies termiskā pārslodzes strāvas kontrole • Atiestatīt pārslodzes strāvas kontroli vadības ierīcē
18	Pārāk liels ģeodēziskais sūknēšanas augstums ²⁾

¹⁾ Novēršot traucējumus zem spiediena esošajās daļās, tās vispirms jāatbrīvo no spiediena (ar pretvārsta atgaisošanu un rezervuāra iztukšošanu, ja nepieciešams, ar membrānas rokassūkni).

²⁾ Nepieciešama konsultācija

11 Rezerves daļas

Rezerves daļas pasūta vietējā specializētā remontdarbnīca un/vai Wilo klientu serviss. Lai izvairītos no jautājumiem un kļūdaiem pasūtījumiem, veicot jebkuru pasūtījumu, jānorāda visa uz tipa tehnisko datu plāksnītes norādītā informācija.

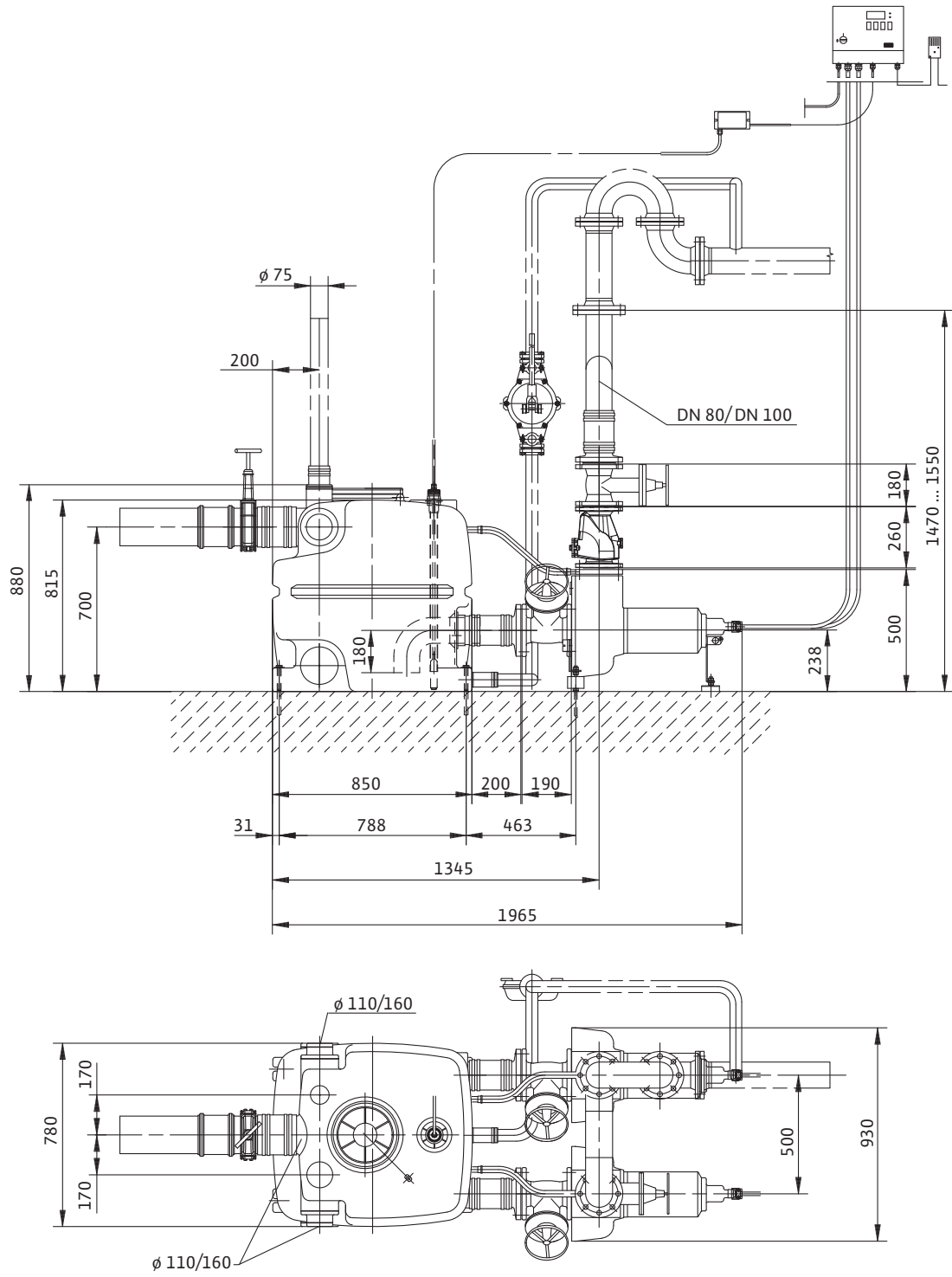
12 Utilizācija

Šī produkta pareiza utilizācija un prasībām atbilstoša otrreizējā pārstrāde ļauj izvairīties no vides piesārņošanas, kā arī no kaitējumiem cilvēku veselībai.

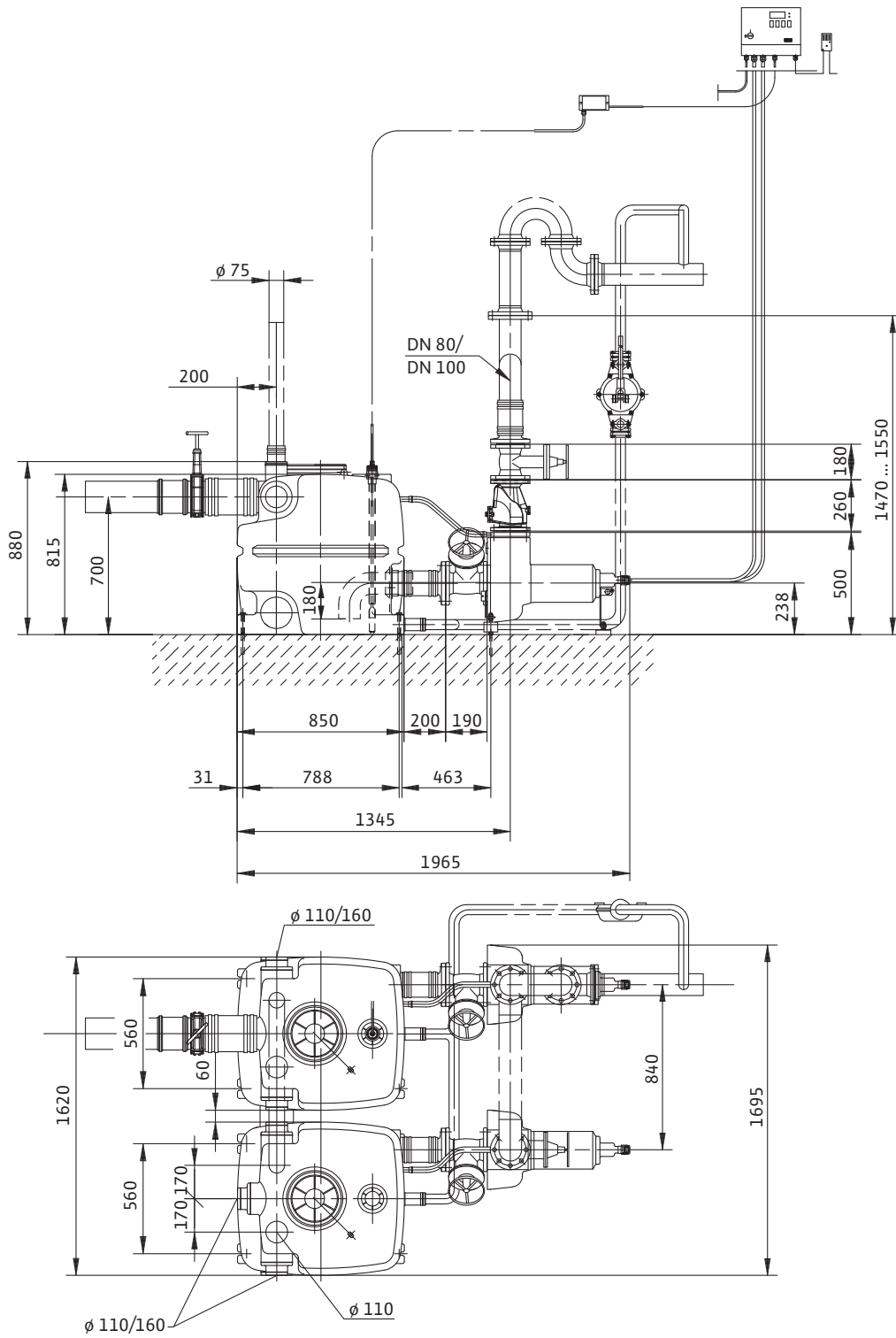
1. Produkta, kā arī to sastāvdaļu utilizācijai izmantot sabiedriskās vai privātās utilizācijas sabiedrības pakalpojumus.
2. Tuvāku informāciju par pareizu utilizāciju variet saņemt pilsētas pašvaldībā, utilizācijas iestādē vai arī vietā, kur Jūs iegādājāties šo produktu.

Tiek paturētas tiesības veikt tehniska rakstura izmaiņas!

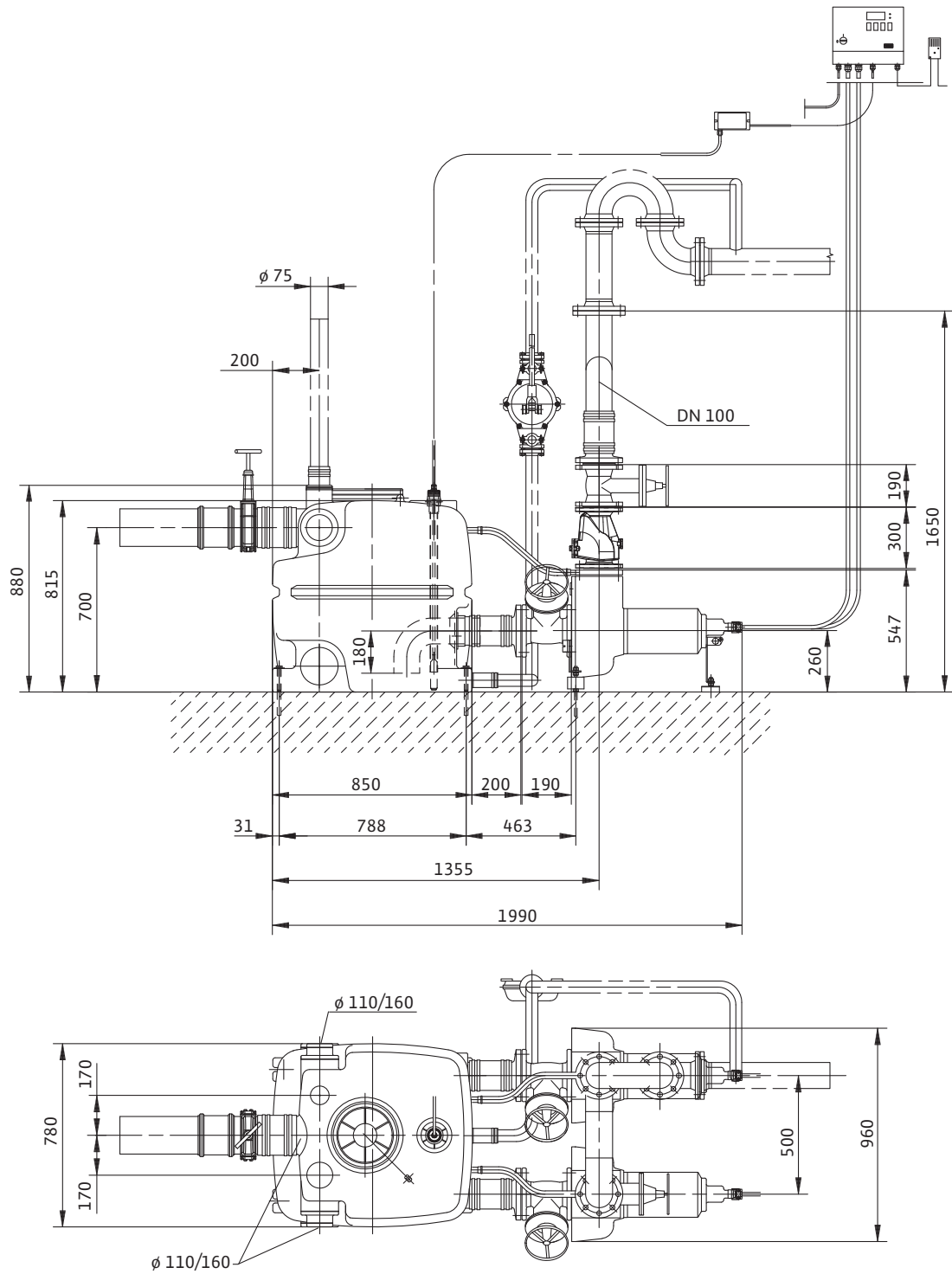
2. att.: DrainLift XXL 840



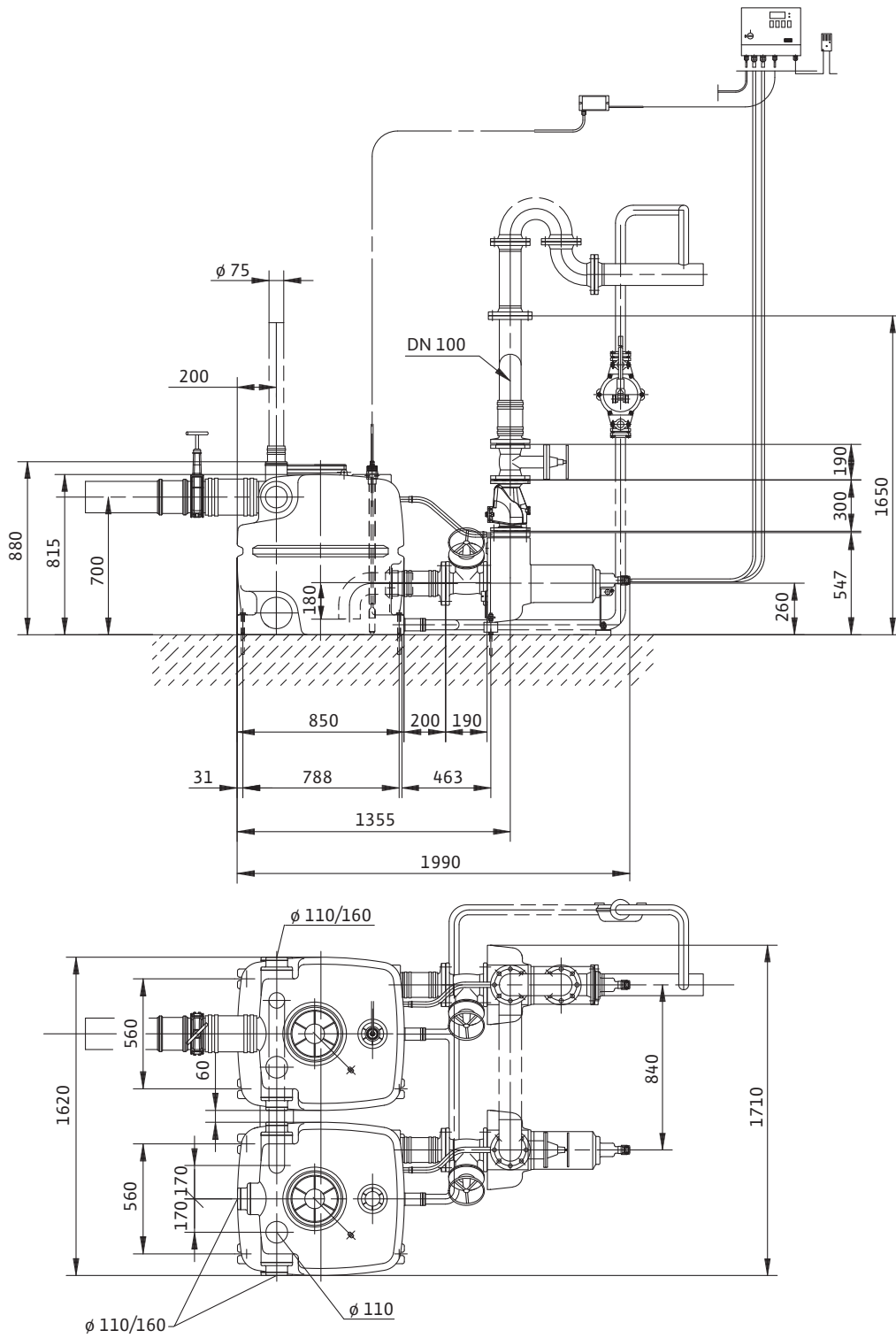
2. att.: DrainLift XXL 880



2. att.: DrainLift XXL 1040



2. att.: DrainLift XXL 1080



D EG – Konformitätserklärung

GB EC – Declaration of conformity

F Déclaration de conformité CE

(gemäß 2006/42/EG Anhang II,1A, 89/106/EWG Anhang 4 und 2004/108/EG Anhang IV,2,
according 2006/42/EC annex II,1A, 89/106/EEC annex 4 and 2004/108/EC annex IV,2,
conforme 2006/42/CE appendice II,1A, 89/106/CEE appendice 4 et 2004/108/CE appendice IV,2)

Hiermit erklären wir, dass die Bauart der Baureihe :

DrainLift XXL

Herewith, we declare that the product type of the series:

Par le présent, nous déclarons que l'agrégat de la série :

(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben. /
The serial number is marked on the product site plate. /
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit.)

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

in its delivered state complies with the following relevant provisions:

est conforme aux dispositions suivantes dont il relève:

EG-Maschinenrichtlinie

2006/42/EG

EC-Machinery directive

Directives CE relatives aux machines

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG werden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eingehalten.

The protection objectives of the low-voltage directive 2006/95/EC are realized according annex I, No. 1.5.1 of the EC-Machinery directive 2006/42/EC.

Les objectifs protection de la directive basse-tension 2006/95/CE sont respectées conformément à appendice I, n° 1.5.1 de la directive CE relatives aux machines 2006/42/CE.

Elektromagnetische Verträglichkeit – Richtlinie

2004/108/EG

Electromagnetic compatibility – directive

Compatibilité électromagnétique- directive

Bauproduktenrichtlinie

89/106/EWG

Construction product directive

i.d.F/ as amended/ avec les amendements suivants :

Directive de produit de construction

93/68/EWG

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:

Applied harmonized standards, in particular:

Normes harmonisées, notamment:

EN ISO 14121-1

EN 55014-1

EN 60034-1

EN 55014-2

EN 60204-1

EN 61000-3-2

EN 60335-2-41

EN 61000-3-3

EN 60730-2-16

DIN EN 12050-1

Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung der oben genannten Bauarten, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

If the above mentioned series are technically modified without our approval, this declaration shall no longer be applicable.

Si les gammes mentionnées ci-dessus sont modifiées sans notre approbation, cette déclaration perdra sa validité.

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Authorized representative for the completion of the technical documentation:

Mandataire pour le complément de la documentation technique est :

WILO SE, Werk Hof

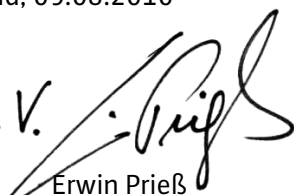
Division Submersible & High Flow Pumps

Quality

Heimgartenstr. 1-3

95030 Hof, Germany

Dortmund, 09.08.2010

i. V. 
Erwin Prieß
Quality Manager



WILO SE

Nortkirchenstraße 100

44263 Dortmund

Germany

NL
EG-verklaring van overeenstemming
Hiermede verklaren wij dat dit aggregaat in de geleverde uitvoering voldoet aan de volgende bepalingen:
EG-richtlijnen betreffende machines 2006/42/EG
De veiligheidsdoelstellingen van de laagspanningsrichtlijn worden overeenkomstig bijlage I, nr. 1.5.1 van de machinerichtlijn 2006/42/EG aangehouden.
Elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG
Bouwproductenrichtlijn 89/106/EEG als vervolg op 93/86/EEG

gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder:
zie vorige pagina

P
Declaração de Conformidade CE
Pela presente, declaramos que esta unidade no seu estado original, está conforme os seguintes requisitos:
Directivas CEE relativas a máquinas 2006/42/EG
Os objectivos de protecção da directiva de baixa tensão são cumpridos de acordo com o anexo I, nº 1.5.1 da directiva de máquinas 2006/42/CE.
Compatibilidade electromagnética 2004/108/EG
Directiva sobre produtos de construção 89/106/CEE com os aditamentos seguintes 93/68/EWG
normas harmonizadas aplicadas, especialmente:
ver página anterior

FIN
CE-standardinmukaissuuloste
Ilmoitamme täten, että tämä laite vastaa seuraavia asiaankuuluvia määräyksiä:
EU-konedirektiivi: 2006/42/EG
Pienjännitedirektiivin suojatavoitteita noudatetaan konedirektiivin 2006/42/EY liitteen I, nro 1.5.1 mukaisesti.

Sähkömagneettinen soveltuvuus 2004/108/EG
EU materiaalidirektiivi 89/106/EWG seuraavien täsmennyksin 93/68/EWG

käytetty yhteensovitettua standardia, erityisesti:
katso edellinen sivu.

CZ
Prohlášení o shodě ES
Prohlašujeme tímto, že tento agregát v dodaném provedení odpovídá následujícím příslušným ustanovením:
Směrnice ES pro strojní zařízení 2006/42/ES
Čile týkající se bezpečnosti stanovené ve směrnici o elektrických zařízeních nízkého napětí jsou dodrženy podle přílohy I, č. 1.5.1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES
Směrnice pro stavební výrobky 89/106/EHS ve znění 93/68/EHS

použité harmonizační normy, zejména:
viz předchozí strana

GR
Δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ
Δηλώνουμε ότι το προϊόν αυτό σ' αυτή την κατάσταση παράδοσης ικανοποιεί τις ακόλουθες διατάξεις:
Οδηγίες ΕΚ για μηχανήματα 2006/42/ΕΚ
Οι απαιτήσεις προστασίας της οδηγίας χαμηλής τάσης τηρούνται σύμφωνα με το παράρτημα Ι, αρ. 1.5.1 της οδηγίας σχετικά με τα μηχανήματα 2006/42/ΕΓ.
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα ΕΚ-2004/108/ΕΚ
Οδηγία κατασκευής 89/106/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε 93/68/ΕΟΚ

Εναρμονισμένα χρησιμοποιούμενα πρότυπα, ιδιαίτερα:
βλέπε προηγούμενη σελίδα

EST
EÜ vastavusdeklaratsioon
Käesolevaga tõendame, et see toode vastab järgmistele asjakohastele direktiividele:
Masinaidirektiiv 2006/42/EÜ
Madalpingedirektiivi kaits-eesmärgid on täidetud vastavalt masinate direktiivi 2006/42/EÜ I lisa punktile 1.5.1.
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ
Ehitusoodete direktiiv 89/106/EÜ, muudetud direktiiviaga 93/68/EMÜ kohaldatud harmoneeritud standardid, eriti:
vt eelmist lk

SK
ES vyhlásenie o zhode
Týmto vyhlasujeme, že konštrukcie tejto konštrukčnej série v dodanom vyhotovení vyhovujú nasledujúcim príslušným ustanoveniam:
Stroje – smernica 2006/42/ES
Bezpečnostné ciele smernice o nízkom napätí sú dodržiavané v zmysle prílohy I, č. 1.5.1 smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES.

Elektromagnetická zhoda – smernica 2004/108/ES
Stavebné materiály – smernica 89/106/ES pozmenená 93/68/EHP

používané harmonizované normy, najmä:
pozri predchádzajúcu stranu

M
Dikjarazzjoni ta' konformità KE
B'dan il-mezz, niddikjaraw li l-prodotti tas-serje jissodisfaw id-dispożizzjonijiet rilevanti li ġejjin:
Makkinarju – Direttiva 2006/42/KE
L-oġġettivi tas-sigurtà tad-Direttiva dwar il-Vultaġġ Baxx huma konformi mal-Anness I, Nru 1.5.1 tad-Direttiva dwar il-Makkinarju 2006/42/KE.

Kompatibilità elettromanjetika – Direttiva 2004/108/KE
Direttiva dwar il-prodotti tal-kostruzzjoni 89/106/KEE kif emendata bid-Direttiva 93/68/KEE
kif ukoll standards armonizzati b'mod partikolari:
ara l-paġna ta' qabel

I
Dichiarazione di conformità CE
Con la presente si dichiara che i presenti prodotti sono conformi alle seguenti disposizioni e direttive rilevanti:
Direttiva macchine 2006/42/EG
Gli obiettivi di protezione della direttiva macchine vengono rispettati secondo allegato I, n. 1.5.1 dalla direttiva macchine 2006/42/CE.

Compatibilità elettromagnetica 2004/108/EG
Direttiva linee guida costruzione dei prodotti 89/106/CEE e seguenti modifiche 93/68/CEE
norme armonizzate applicate, in particolare:
vedi pagina precedente

S
CE- försäkrän
Härmed förklarar vi att denna maskin i levererat utförande motsvarar följande tillämpliga bestämmelser:
EG-Maskindirektiv 2006/42/EG
Produkten uppfyller säkerhetsmålen i lågspänningsdirektivet enligt bilaga I, nr 1.5.1 i maskindirektiv 2006/42/EG.
EG-Elektromagnetisk kompatibilitet – riktlinje 2004/108/EG
EG-Byggmaterialdirektiv 89/106/EWG med följande ändringar 93/68/EWG
tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet:
se föregående sida

DK
EF-overensstemmelseserklæring
Vi erklærer hermed, at denne enhed ved levering overholder følgende relevante bestemmelser:
EU-maskindirektiver 2006/42/EG
Lavsævningsdirektivets mål om beskyttelse overholdes i henhold til bilag I, nr. 1.5.1 i maskindirektiv 2006/42/EF.

Elektromagnetisk kompatibilitet: 2004/108/EG
Produktkonstruktionsdirektiv 98/106/EWG følgende 93/68/EWG

anvendte harmoniserede standarder, særligt:
se forrige side

PL
Deklaracja Zgodności WE
Niniejszym deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że dostarczony wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
dyrektywa maszynowa WE 2006/42/WE
Przestrzegane są cele ochrony dyrektywy niskonapięciowej zgodnie z załącznikiem I, nr 1.5.1 dyrektywy maszynowej 2006/42/WG.

dyrektywa dot. kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE
dyrektywa w sprawie wyrobów budowlanych 89/106/EWG w brzmieniu 93/68/EWG
stosowanymi normami zharmonizowanymi, a w szczególności:
patrz poprzednia strona

TR
CE Uygunluk Teyid Belgesi
Bu cihazın teslim edilidigi şekliyle aşağıdaki standartlara uygun olduğunu teyid ederiz:
AB-Makina Standartları 2006/42/EG
Aşağıda belirtilenlerin koruma hedefleri, 2006/42/AT makine yönetgesi Ek I, no. 1.5.1'e uygundur.

Elektromanyetik Uyumluluk 2004/108/EG
Ürün imalat yönetmeliği 89/106/EWG ve takip eden, 93/68/EWG

kısım kullanılan standartlar için:
bkz. bir önceki sayfa

LV
EC – atbilstības deklarācija
Ar šo mēs apliecinām, ka šis izstrādājums atbilst sekojošiem noteikumiem:
Mašīnu direktīva 2006/42/EK
Zemsprieguma direktīvas drošības mērķi tiek ievēroti atbilstoši Mašīnu direktīvas 2006/42/EK pielikuma I, Nr. 1.5.1.
Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2004/108/EK
Direktīva par būvizrādājumiem 89/106/EK pēc labojumiem 93/68/EEG piemēroti harmonizēti standarti, tai skaitā:
skatīt iepriekšējo lappusi

SLO
ES – izjava o skladnosti
Izjavljamo, da dobavljenе vrste izvedbe te serije ustrezajo sledečim zaedavnim določilom:
Direktiva o strojih 2006/42/ES
Cilji Direktive o nizkonapetostni opremi so v skladu s prilogo I, št. 1.5.1 Direktive o strojih 2006/42/EG doseženi.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES
Direktiva o gradbenih proizvodih 89/106/EGS v verziji 93/68/EGS

uporabljeni harmonizirani standardi, predvsem:
glejte prejšnjo stran

E
Declaración de conformidad CE
Por la presente declaramos la conformidad del producto en su estado de suministro con las disposiciones pertinentes siguientes:
Directiva sobre máquinas 2006/42/EG
Se cumplen los objetivos en materia de seguridad establecidos en la Directiva de Baja tensión según lo especificado en el Anexo I, punto 1.5.1 de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE.
Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/EG
Directiva sobre productos de construcción 89/106/CEE modificada por 93/68/CEE
normas armonizadas adoptadas, especialmente:
véase página anterior

N
EU-Overensstemmelseserklæring
Vi erklærer hermed at denne enheten i utførelse som levert er i overensstemmelse med følgende relevante bestemmelser:
EG-Maskindirektiv 2006/42/EG
Lavspenningsdirektivets verne mål overholdes i samsvar med vedlegg I, nr. 1.5.1 i maskindirektiv 2006/42/EF.
EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG
Byggevederdirektiv 89/106/EWG med senere tilføyselser 93/68/EWG

anvendte harmoniserte standarder, særlig:
se forrige side

H
EK-megfelelőségi nyilatkozat
Ezennel kijelentjük, hogy az berendezés megfelel az alábbi irányelveknek:
Gépek irányelv: 2006/42/EK
A kifizetésűségi irányelv védelmi előírásait a 2006/42/EK gépekre vonatkozó irányelv I. függelékének 1.5.1. sz. pontja szerinti teljesíti.
Elektromágneses összeférhetőség irányelv: 2004/108/EK
Építési termékek irányelv 89/106/EGK és azt kiegészítő 93/68/EGK irányelv
alkalmazott harmonizált szabványoknak, különösen:
lásd az előző oldalt

RUS
Декларация о соответствии Европейским нормам
Настоящим документом заявляем, что данный агрегат в его объеме поставки соответствует следующим нормативным документам:
Директивы ЕС в отношении машин 2006/42/EG
Требования по безопасности, изложенные в директиве по низковольтному напряжению, соблюдаются согласно приложению I, № 1.5.1 директивы в отношении машин 2006/42/EG.
Электромгнитная устойчивость 2004/108/EG
Директива о строительных изделиях 89/106/EWG с поправками 93/68/EWG
Используемые согласованные стандарты и нормы, в частности:
см. предыдущую страницу

RO
EC-Declarație de conformitate
Prin prezenta declarăm că acest produs așa cum este livrat, corespunde cu următoarele prevederi aplicabile:
Directiva CE pentru mașini 2006/42/EG
Sunt respectate obiectivele de protecție din directiva privind joasa tensiune conform Anexei I, Nr. 1.5.1 din directiva privind mașinile 2006/42/CE.
Compatibilitatea electromagnetică – directiva 2004/108/EG
Directiva privind produsele pentru construcții 89/106/EWG cu amendamentele ulterioare 93/68/EWG
standarde armonizate aplicate, îndeosebi:
vezi pagina precedentă

LT
EB atitikties deklaracija
Šiuo pažymima, kad šis gaminyš atitinka šias normas ir direktivas:
Mašinių direktyvą 2006/42/EB
Laikomasi Zemos įtampos direktyvos keliamų saugos reikalavimų pagal Mašinių direktyvos 2006/42/EB I priedo 1.5.1 punktą.
Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2004/108/EB
Statybos produktų direktyvos 89/106/EB pataisą 93/68/EEB pritaikytus vieningus standartus, o būtent:
žr. ankstesniame puslapyje

BG
EO-Декларация за съответствие
Декларираме, че продуктът отговаря на следните изисквания:

Машина директива 2006/42/EO
Целите за защита на разпоредбата за ниско напрежение са съставени съгласно. Приложение I, № 1.5.1 от Директивата за машини 2006/42/EC.
Електромагнитна съместимост – директива 2004/108/EO
Директива за строителни материали 89/106/ЕЮ изменени 93/68/ЕЮ
Хармонизирани стандарти:
вж. предната страница



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

Wilo – International (Subsidiaries)

Argentina

WILO SALMSON
 Argentina S.A.
 C1295ABI Ciudad
 Autónoma de Buenos Aires
 T+ 54 11 4361 5929
 info@salmson.com.ar

Austria

WILO Pumpen
 Österreich GmbH
 2351 Wiener Neudorf
 T +43 507 507-0
 office@wilo.at

Azerbaijan

WILO Caspian LLC
 1014 Baku
 T +994 12 5962372
 info@wilo.az

Belarus

WILO Bel OOO
 220035 Minsk
 T +375 17 2535363
 wilo@wilo.by

Belgium

WILO SA/NV
 1083 Ganshoren
 T +32 2 4823333
 info@wilo.be

Bulgaria

WILO Bulgaria Ltd.
 1125 Sofia
 T +359 2 9701970
 info@wilo.bg

Canada

WILO Canada Inc.
 Calgary, Alberta T2A 5L4
 T +1 403 2769456
 bill.lowe@wilo-na.com

China

WILO China Ltd.
 101300 Beijing
 T +86 10 58041888
 wiloobj@wilo.com.cn

Croatia

WILO Hrvatska d.o.o.
 10090 Zagreb
 T +38 51 3430914
 wilo-hrvatska@wilo.hr

Czech Republic

WILO Praha s.r.o.
 25101 Cestlice
 T +420 234 098711
 info@wilo.cz

Denmark

WILO Danmark A/S
 2690 Karlslunde
 T +45 70 253312
 wilo@wilo.dk

Estonia

WILO Eesti OÜ
 12618 Tallinn
 T +372 6 509780
 info@wilo.ee

Finland

WILO Finland OY
 02330 Espoo
 T +358 207401540
 wilo@wilo.fi

France

WILO S.A.S.
 78390 Bois d'Arcy
 T +33 1 30050930
 info@wilo.fr

Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.
 DE14 2WJ Burton-
 Upon-Trent
 T +44 1283 523000
 sales@wilo.co.uk

Greece

WILO Hellas AG
 14569 Anixi (Attika)
 T +302 10 6248300
 wilo.info@wilo.gr

Hungary

WILO Magyarország Kft
 2045 Törökbálint
 (Budapest)
 T +36 23 889500
 wilo@wilo.hu

India

WILO India Mather and
 Platt Pumps Ltd.
 Pune 411019
 T +91 20 27442100
 service@
 pun.matherplatt.co.in

Indonesia

WILO Pumps Indonesia
 Jakarta Selatan 12140
 T +62 21 7247676
 citrawilo@cbn.net.id

Ireland

WILO Engineering Ltd.
 Limerick
 T +353 61 227566
 sales@wilo.ie

Italy

WILO Italia s.r.l.
 20068 Peschiera
 Borromeo (Milano)
 T +39 25538351
 wilo.italia@wilo.it

Kazakhstan

WILO Central Asia
 050002 Almaty
 T +7 727 2785961
 info@wilo.kz

Korea

WILO Pumps Ltd.
 621-807 Gimhae
 Gyeongnam
 T +82 55 3405890
 wilo@wilo.co.kr

Latvia

WILO Baltic SIA
 1019 Riga
 T +371 7 145229
 mail@wilo.lv

Lebanon

WILO SALMSON
 Lebanon
 12022030 El Metn
 T +961 4 722280
 wsl@cyberia.net.lb

Lithuania

WILO Lietuva UAB
 03202 Vilnius
 T +370 5 2136495
 mail@wilo.lt

The Netherlands

WILO Nederland b.v.
 1551 NA Westzaan
 T +31 88 9456 000
 info@wilo.nl

Norway

WILO Norge AS
 0975 Oslo
 T +47 22 804570
 wilo@wilo.no

Poland

WILO Polska Sp. z o.o.
 05-090 Raszyn
 T +48 22 7026161
 wilo@wilo.pl

Portugal

Bombas Wilo-Salmson
 Portugal Lda.
 4050-040 Porto
 T +351 22 2080350
 bombas@wilo.pt

Romania

WILO Romania s.r.l.
 077040 Com. Chiajna
 Jud. Ilfov
 T +40 21 3170164
 wilo@wilo.ro

Russia

WILO Rus ooo
 123592 Moscow
 T +7 495 7810690
 wilo@wilo.ru

Saudi Arabia

WILO ME – Riyadh
 Riyadh 11465
 T +966 1 4624430
 wshoula@wataniaind.com

Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.
 11000 Beograd
 T +381 11 2851278
 office@wilo.co.yu

Slovakia

WILO Slovakia s.r.o.
 83106 Bratislava
 T +421 2 33014511
 wilo@wilo.sk

Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.
 1000 Ljubljana
 T +386 1 5838130
 wilo.adriatic@wilo.si

South Africa

Salmson South Africa
 1610 Edenvale
 T +27 11 6082780
 errol.cornelius@
 salmson.co.za

Spain

WILO Ibérica S.A.
 28806 Alcalá de Henares
 (Madrid)
 T +34 91 8797100
 wilo.iberica@wilo.es

Sweden

WILO Sverige AB
 35246 Växjö
 T +46 470 727600
 wilo@wilo.se

Switzerland

EMB Pumpen AG
 4310 Rheinfelden
 T +41 61 83680-20
 info@emb-pumpen.ch

Taiwan

WILO-EMU Taiwan Co. Ltd.
 110 Taipei
 T +886 227 391655
 nelson.wu@
 wiloemutaiwan.com.tw

Turkey

WILO Pompa Sistemleri
 San. ve Tic. A.Ş.
 34888 Istanbul
 T +90 216 6610211
 wilo@wilo.com.tr

Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.
 01033 Kiev
 T +38 044 2011870
 wilo@wilo.ua

United Arab Emirates

WILO Middle East FZE
 Jebel Ali Free Zone –
 South – Dubai
 T +971 4 880 91 77
 info@wilo.ae

USA

WILO-EMU USA LLC
 Thomasville,
 Georgia 31792
 T +1 229 5840097
 info@wilo-emu.com
 WILO USA LLC
 Melrose Park, Illinois 60160
 T +1 708 3389456
 mike.easterley@
 wilo-na.com

Vietnam

WILO Vietnam Co Ltd.
 Ho Chi Minh City, Vietnam
 T +84 8 38109975
 nkminh@wilo.vn

Wilo – International (Representation offices)

Algeria

Bad Ezzouar, Dar El Beida
 T +213 21 247979
 chabane.hamdad@salmson.fr

Armenia

0001 Yerevan
 T +374 10 544336
 info@wilo.am

Bosnia and Herzegovina

71000 Sarajevo
 T +387 33 714510
 zeljko.cvjetkovic@ wilo.ba

Georgia

0179 Tbilisi
 T +995 32 306375
 info@wilo.ge

Macedonia

1000 Skopje
 T +389 2 3122058
 valerij.vojneski@wilo.com.mk

Mexico

07300 Mexico
 T +52 55 55863209
 roberto.valenzuela@wilo.com.mx

Moldova

2012 Chisinau
 T +373 22 2323501
 sergiu.zagurean@wilo.md

Rep. Mongolia

Ulaanbaatar
 T +976 11 314843
 wilo@magicnet.mn

Tajikistan

734025 Dushanbe
 T +992 37 2312354
 info@wilo.tj

Turkmenistan

744000 Ashgabad
 T +993 12 345838
 kerim.kertiyev@wilo-tm.info

Uzbekistan

100015 Tashkent
 T +998 71 1206774
 info@wilo.uz



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T 0231 4102-0
F 0231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.de

Wilo-Vertriebsbüros in Deutschland

Nord

WILO SE
Vertriebsbüro Hamburg
Beim Strohhouse 27
20097 Hamburg
T 040 5559490
F 040 55594949
hamburg.anfragen@wilo.com

Ost

WILO SE
Vertriebsbüro Dresden
Frankenring 8
01723 Kesselsdorf
T 035204 7050
F 035204 70570
dresden.anfragen@wilo.com

Süd-West

WILO SE
Vertriebsbüro Stuttgart
Hertichstraße 10
71229 Leonberg
T 07152 94710
F 07152 947141
stuttgart.anfragen@wilo.com

West

WILO SE
Vertriebsbüro Düsseldorf
Westring 19
40721 Hilden
T 02103 90920
F 02103 909215
duesseldorf.anfragen@wilo.com

Nord-Ost

WILO SE
Vertriebsbüro Berlin
Juliusstraße 52-53
12051 Berlin-Neukölln
T 030 6289370
F 030 62893770
berlin.anfragen@wilo.com

Süd-Ost

WILO SE
Vertriebsbüro München
Adams-Lehmann-Straße 44
80797 München
T 089 4200090
F 089 42000944
muenchen.anfragen@wilo.com

Mitte

WILO SE
Vertriebsbüro Frankfurt
An den drei Hasen 31
61440 Oberursel/Ts.
T 06171 70460
F 06171 704665
frankfurt.anfragen@wilo.com

Kompetenz-Team Gebäudetechnik

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7516
T 01805 R•U•F•W•I•L•O*
7•8•3•9•4•5•6
F 0231 4102-7666

Erreichbar Mo-Fr von 7-18 Uhr.

- Antworten auf
 - Produkt- und Anwendungsfragen
 - Liefertermine und Lieferzeiten
- Informationen über Ansprechpartner vor Ort
- Versand von Informationsunterlagen

Kompetenz-Team Kommune Bau + Bergbau

WILO SE, Werk Hof
95030 Hof
Heimgartenstraße 1-3
T 09281 974-550
F 09281 974-551

Werkkundendienst Gebäudetechnik Kommune Bau + Bergbau Industrie

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7900
T 01805 W•I•L•O•K•D*
9•4•5•6•5•3
F 0231 4102-7126
kundendienst@wilo.com

Täglich 7-18 Uhr erreichbar
24 Stunden Technische
Notfallunterstützung

- Kundendienst-Anforderung
- Werksreparaturen
- Ersatzteilfragen
- Inbetriebnahme
- Inspektion
- Technische Service-Beratung
- Qualitätsanalyse

* 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

Wilo-International

Österreich

Zentrale Wiener Neudorf:
Wilo Pumpen Österreich GmbH
Max Weishaupt Straße 1
A-2351 Wiener Neudorf
T +43 507 507-0
F +43 507 507-15

Vertriebsbüro Salzburg:
Gnigler Straße 56
5020 Salzburg
T +43 507 507-13
F +43 507 507-15

Vertriebsbüro Oberösterreich:
Trattnachtalstraße 7
4710 Grieskirchen
T +43 507 507-26
F +43 507 507-15

Schweiz

EMB Pumpen AG
Gerstenweg 7
4310 Rheinfelden
T +41 61 83680-20
F +41 61 83680-21

Standorte weiterer Tochtergesellschaften

Argentinien, Aserbaidschan,
Belarus, Belgien, Bulgarien,
China, Dänemark, Estland,
Finnland, Frankreich,
Griechenland, Großbritannien,
Indien, Indonesien, Irland,
Italien, Kanada, Kasachstan,
Korea, Kroatien, Lettland,
Libanon, Litauen,
Niederlande, Norwegen,
Polen, Portugal, Rumänien,
Russland, Saudi-Arabien,
Schweden, Serbien und
Montenegro, Slowakei,
Slowenien, Spanien,
Südafrika, Taiwan,
Tschechien, Türkei, Ukraine,
Ungarn, USA, Vereinigte
Arabische Emirate, Vietnam

Die Adressen finden Sie unter
www.wilo.com.

Stand August 2010